



Année 2023 – 2024

Diplôme  
**Licence**

Domaine  
**Arts, lettres, langues**

Mention  
**Langues, Littératures et**  
**Civilisations Étrangères et Régionales**

Parcours  
**Espagnol**

# SOMMAIRE

Calendrier universitaire	Page 3
Présentation de l'UFR et réunion de pré-rentrée	Page 4
Informations générales	Page 5
Encadrement administratif et équipe pédagogique	Page 6
Horaires de réception des enseignants et du secrétariat	Page 8
Contacts des enseignants (par spécialité)	Page 9
Organisation pédagogique des trois années de Licence	Page 11
Détail des enseignements	Page 14



LETTRES  
SORBONNE  
UNIVERSITÉ  
D.E.V.E.

# CALENDRIER FACULTAIRE 2023 - 2024

(hors écoles internes : Celsa et INSPÉ)

adopté en conseil de la Faculté des Lettres le 16 juin 2023, en CFVU le 29 juin 2023 et en Conseil d'Administration de Sorbonne Université le 04 juillet 2023

1er semestre : du 18 septembre 2023 au 18 janvier 2024 inclus / 2nd semestre : du 29 janvier au 02 juillet 2024 inclus

Fin d'année universitaire : le 30 septembre 2024 (stages non crédités d'ECTS des cursus Licence, Master 1 et Master 2 R) ou le 16 décembre 2024 (stages crédités d'ECTS en Master 2 P)

DEBUT D'ANNÉE UNIVERSITAIRE SUIVANTE

2023				2024											
SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE	JANVIER	FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOÛT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE
1 V	1 D	1 M	1 V	1 L	1 J	1 V	1 L	1 M	1 S	1 L	1 J	1 D	1	1	1
2 S	2 L	2 J	2 S	2 M	2 V	2 S	2 M	2 J	2 D	2 M	2 V	2 L	2	2	2
3 D	3 M	3 V	3 D	3 M	3 S	3 D	3 M	3 V	3 L	3 M	3 S	3 M	3	3	3
4 L	4 M	4 S	4 L	4 J	4 D	4 L	4 J	4 S	4 M	4 J	4 D	4 M	4	4	4
5 M	5 J	5 D	5 M	5 V	5 L	5 M	5 V	5 D	5 M	5 V	5 L	5 J	5	5	5
6 M	6 V	6 L	6 M	6 S	6 M	6 M	6 S	6 L	6 J	6 S	6 M	6 V	6	6	6
7 J	7 S	7 M	7 J	7 D	7 M	7 J	7 D	7 M	7 V	7 D	7 M	7 S	7	7	7
8 V	8 D	8 M	8 V	8 L	8 J	8 V	8 L	8 M	8 S	8 L	8 J	8 D	8	8	8
9 S	9 L	9 J	9 S	9 M	9 V	9 S	9 M	9* J	9 D	9 M	9 V	9 L	9	9	9
10 D	10 M	10 V	10 D	10 M	10 S	10 D	10 M	10 V	10 L	10 M	10 S	10 M	10	10	10
11 L	11 M	11 S	11 L	11 J	11 D	11 L	11 J	11 S	11 M	11 J	11 D	11 M	11	11	11
12 M	12 J	12 D	12 M	12 V	12 L	12 M	12 V	12 D	12 M	12 V	12 L	12 J	12	12	12
13 M	13 V	13 L	13 M	13 S	13 M	13 M	13 S	13 L	13 J	13 S	13 M	13 V	13	13	13
14 J	14 S	14 M	14 J	14 D	14 M	14 J	14 D	14 M	14 V	14 D	14 M	14 S	14	14	14
15 V	15 D	15 M	15 V	15 L	15 J	15 V	15 L	15 M	15 S	15 L	15 J	15 D	15	15	15
16 S	16 L	16 J	16 S	16 M	16 V	16 S	16 M	16 J	16 D	16 M	16 V	16 L	16	16	16
17 D	17 M	17 V	17 D	17 M	17 S	17 D	17 M	17 V	17 L	17 M	17 S	17 M	17	17	17
18 L	18 M	18 S	18 L	18 J	18 D	18 L	18 J	18 S	18 M	18 J	18 D	18 M	18	18	18
19 M	19 J	19 D	19 M	19 V	19 L	19 M	19 V	19 D	19 M	19 V	19 L	19 J	19	19	19
20 M	20 V	20 L	20 M	20 S	20 M	20 M	20 S	20 L	20 J	20 S	20 M	20 V	20	20	20
21 J	21 S	21 M	21 J	21 D	21 M	21 J	21 D	21 M	21 V	21 D	21 M	21 S	21	21	21
22 V	22 D	22 M	22 V	22 L	22 J	22 V	22 L	22 M	22 S	22 L	22 J	22 D	22	22	22
23 S	23 L	23 J	23 S	23 M	23 V	23 S	23 M	23 J	23 D	23 M	23 V	23 L	23	23	23
24 D	24 M	24 V	24 D	24 M	24 S	24 D	24 M	24 V	24 L	24 M	24 S	24 M	24	24	24
25 L	25 M	25 S	25 L	25 J	25 D	25 L	25 J	25 S	25 M	25 J	25 D	25 M	25	25	25
26 M	26 J	26 D	26 M	26 V	26 L	26 M	26 V	26 D	26 M	26 V	26 L	26 J	26	26	26
27 J	27 V	27 L	27 M	27 S	27 M	27 M	27 S	27 L	27 J	27 S	27 M	27 M	27	27	27
28 M	28 S	28 M	28 J	28 D	28 M	28 J	28 D	28 M	28 V	28 D	28 M	28 S	28	28	28
29 V	29 D	29 M	29 V	29 L	29 J	29 V	29 L	29 M	29 S	29 L	29 J	29 D	29	29	29
30 S	30 L	30 J	30 S	30 M		30 S	30 M	30 J	30 D	30 M	30 V	30 L	30	30	30
	31 M		31 D	31 M		31 D		31 V		31 M	31 S		31		31

\* Ascension

11

ouverture Inscriptions Pédagogiques  
en ligne (IPweb) semestre 1

22

ouverture Inscriptions Pédagogiques  
en ligne (IPweb) semestre 2

30

fin d'année  
universitaire  
2022-2023 /  
stages L,  
M1 et M2 R

15

fin d'année  
universitaire  
2022-2023 /  
stages M2 P  
après jurys

30

fin d'année  
universitaire  
2023-2024 /  
stages L,  
M1 et M2 R

16

fin d'année  
universitaire  
2023-2024 /  
stages M2 P  
après jurys

- Périodes de cours
- Périodes de cours et de révision tutorée
- Examens : session initiale (2 périodes : janvier et mai)
- Examens : session de rattrapage S1 et S2 (juin)
- Jurys de Licence (y compris dérogatoires)
- Jurys de Master (y compris dérogatoires)
- Publication des résultats
- Interruption d'études
- Dimanches / Jours fériés

# UFR D'ÉTUDES IBERIQUES ET LATINO-AMÉRICAINES

Institut ibéro-américain de Sorbonne Université  
31 rue Gay-Lussac - 75005 Paris

[Centre fermé pour travaux durant l'année universitaire 2023-2024]

▣ **Directeur :**

M. le Professeur Michel Riaudel

▣ **Directrices adjointes :**

Mme la Professeure Corinne Mencé-Caster  
Mme Marianne Bloch-Robin, Maîtresse de Conférences

▣ **Responsable administrative :**

Mme Sylvie Montalibet-Raveaux

▣ **Adjoint à la Responsable administrative :**

M. Corentin Gallou

▣ **Gestionnaires pédagogiques :**

(Première et deuxième années de Licence)

Mme Éliane Lauhon

**Centre universitaire de Clignancourt**  
**2 rue Francis de Croisset – 5<sup>e</sup> étage, Bureau 514**  
**75018 Paris**

Mail : [lettres-iberiques-l1l2@sorbonne-universite.fr](mailto:lettres-iberiques-l1l2@sorbonne-universite.fr)

☎ : 01 53 09 56 34

(Troisième année de Licence)

Mme Véronique Sorel

**Centre universitaire de Clignancourt**  
**2 rue Francis de Croisset – 5<sup>e</sup> étage, Bureau 514**  
**75018 Paris**

Mail : [lettres-iberiques-l3@sorbonne-universite.fr](mailto:lettres-iberiques-l3@sorbonne-universite.fr)

☎ : 01 53 09 56 12

**Accueil au public: Lundi, mardi, jeudi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h30.**

*Ouverture exceptionnelle les mercredi et vendredi lors des périodes d'inscription pédagogique*

Une réunion d'information à l'attention des étudiants de Licence aura lieu le  
jeudi 7 septembre 2023 de 15h30 à 17h30  
au Centre universitaire de Clignancourt (Amphi Gouhier).

# Informations générales sur la Licence

## Inscriptions pédagogiques

Les inscriptions pédagogiques sont semestrialisées et s'effectuent en ligne sur l'application IP-Web, accessible depuis l'ENT Étudiant, une fois l'inscription administrative effectuée et payée :

IP-Web : <https://ipweb.sorbonne-universite.fr>

- En septembre 2023, pour les semestres impairs.
- En janvier 2024, pour les semestres pairs.

### Calendrier des inscriptions pédagogiques 2023-2024

Formation	Ouverture des inscriptions	Clôture des inscriptions
Doubles licences et licences majeure/mineure L2 et L3	11 septembre à 10h	6 octobre
Licences 2 et DU 2	11 septembre à 15h	6 octobre
Licences 3 et DU 3	12 septembre à 15h	6 octobre
Doubles licences et licences majeure/mineure L1	13 septembre à 10h	6 octobre
Licences 1 et DU 1	13 septembre à 15h	6 octobre

## Modalités de contrôle des connaissances

Les modalités de contrôle des connaissances (ou MCC), en Licence LLCER d'Espagnol, sont les suivantes : **contrôle continu intégral (CCI) en L1 et L2 ; contrôle mixte (CM) et contrôle terminal (CT) pour les étudiants dispensés d'assiduité en L3.** On se reportera, à ce sujet à l'article 5 des les MCC de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université 2023-2024 :

- **Le CCI ou Contrôle Continu Intégral** : il est composé d'épreuves réparties au cours du semestre. L'évaluation repose sur plusieurs épreuves (écrites ou orales) ou travaux donnant lieu à **au moins deux notes par pour chaque matière constitutive d'une UE.** Il n'y a ni examen final lors de la session initiale (janvier et mai), ni rattrapage lors de la session de fin juin. [...]
- **Le CM ou Contrôle Mixte** : il est composé d'épreuves qui ont lieu au cours du semestre (dans le cadre des cours ou des TD) et d'un examen qui se déroule durant la session initiale (janvier et mai). Les matières évaluées font l'objet d'un rattrapage à l'oral (session de rattrapage fin juin)
- **Le CT ou Contrôle Terminal** : une seule épreuve par matière ou groupe de matières a lieu à l'issue du semestre durant la session initiale (janvier et mai). Il y a un rattrapage à l'oral (session de rattrapage fin juin).

## Réorientation semestrielle

Les étudiant·e·s ont la possibilité de se réorienter entre le 1<sup>er</sup> semestre et le 2<sup>nd</sup> semestre : ils·elles doivent, pour cela, en faire la demande à l'automne, avant la fin du 1<sup>er</sup> semestre. Attention néanmoins : pour valider la troisième année de Licence, les semestres 5 et 6 doivent être validés *dans la même formation*.

Toutes les informations sur le calendrier de la réorientation semestrielle sont disponibles sur le site de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université : onglet accueil du site > les formations > inscription > réorientation semestrielle.

## Tutorat

Un tutorat est prévu à Clignancourt : des étudiants ayant plusieurs années d'expérience du monde universitaire accompagnent les nouveaux arrivants et les aident à acquérir les méthodologies indispensables au bon déroulement de leur cursus universitaire. La responsable du tutorat est **Mme Corinne Cristini**.

## Échanges Erasmus

Des échanges Erasmus sont possibles à partir de la 2<sup>e</sup> année de Licence. Le responsable des échanges Erasmus, pour l'Espagnol, est **Mme Isabelle Cabrol**.

# Encadrement administratif et équipe pédagogique

---

## Équipe de formation

- Responsable de l'équipe administrative : Sylvie MONTALIBET
- Adjoint à la responsable administrative : Corentin GALLOU
- Responsable de la Licence et des Doubles Licences : Marianne Bloch-Robin
- Responsables pédagogiques d'année LLCER Espagnol :
  - 1<sup>e</sup> année (L1) – **M. Julien LANES-MARSALL**
  - 2<sup>e</sup> année (L2) – **Mme Marie-Pierre LAVAUD-VERRIER**
  - 3<sup>e</sup> année (L3) – **Mme Élodie WEBER**

## Équipe pédagogique Licence LLCER Espagnol

Professeurs des Universités (directeurs de spécialité) :

Nancy BERTHIER (en détachement) Laurence BREYSSE-CHANET Christophe GIUDICELLI Mònica GÜELL David MARCILHACY Françoise MARTINEZ	Corinne MENCÉ-CASTER Béatrice PEREZ Michel RIAUDEL (Portugais) Ina SALAZAR Hélène THIEULIN-PARDO Marie ZERARI-PENIN
---	--

Maîtres de Conférences :

David ÁLVAREZ Sylvain ANDRÉ Maria ARAUJO DA SILVA (Portugais) Maria-Benedita BASTO (Portugais) Myriam BENARROCH (Portugais) Marianne BLOCH-ROBIN Laura BRONDINO Amaia CABRANES Isabelle CABROL Alina CASTELLANOS Dorothee CHOITEM Corinne CRISTINI Florence D'ARTOIS Alberto DA SILVA (Portugais) Thomas FAYE Anne-Laure FEUILLASTRE	Sophie HIREL-WOUTS Clotilde JACQUELARD Camille LACAU ST-GUILY Laurie-Anne LAGET Julien LANES-MARSALL Pénélope LAURENT Marie-Pierre LAVAUD-VERRIER Renaud MALAVIALLE Joaquín MANZI Rita NOVAS MIRANDA (Portugais) Sergi RAMOS ALQUEZAR Julien ROGER José-Leonardo TONUS (Portugais) Élodie WEBER
---	--

Contrats doctoraux et ATER :

Sebastián ACEVEDO Álvaro ALCÁZAR SARRIAS Clara CHEVALIER CUETO Raquel FERRÓN MARTÍNEZ Aurélia GAFSI Raquel GÓMEZ PINTADO Aleix GUIJARRO	Sévana KARALÉKIAN Lucía MÉNDEZ SORIA Laure PÉREZ Adrien RAOULT Constant RANOUX Pauline RIBERA Victoria VILLALBA
---	---

Lecteurs-trices :

María Dolores ARCINIEGA Jessica ASSARD (Portugais) Robert BACA OVIEDO Adrià BALLONGA I MONTOLIU (Catalan) Ignacio BECERRA	Mateo PUPILLO (Portugais) Mariana STOCCA Albert TOMÀS MONSÓ (Catalan) Sofía VELÁZQUEZ Elias VIDAL (Portugais)
---	---

## Heures de réception des enseignants

**NB. Les enseignants n'ayant pas de permanence sont à contacter par e-mail**

**UFR d'études ibériques et latino-américaines**

**Centre universitaire de Clignancourt  
2 rue Francis de Croisset  
75018 Paris**

**Où**

**INSPE Batignolles  
56 Boulevard des Batngolles  
75017 Paris**

Mme Laurence BREYSSE-CHANET	Sur rendez-vous
M. Christophe GIUDICELLI	Sur rendez-vous
Mme Mònica GÜELL	Sur rendez-vous le mardi
M. David MARCILHACY	Sur rendez-vous
M. Françoise MARTINEZ	Sur rendez-vous
Mme Béatrice PEREZ	Sur rendez-vous
M. Michel RIAUDEL	Sur rendez-vous
Mme Ina SALAZAR	Sur rendez-vous
Mme Hélène THIEULIN-PARDO	Sur rendez-vous
Mme Maria ZERARI-PENIN	Sur rendez-vous



# Liste et adresses e-mail des enseignants de l'UFR

---

## **Littérature et civilisation de l'Espagne médiévale :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Mme Hélène THIEULIN-PARDO : helene.pardo-thieulin@sorbonne-universite.fr

Maîtresse de conférences :

- Mme Sophie HIREL : sophie.hirel@gmail.com

## **Littérature de l'Espagne classique :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Mme Maria ZERARI-PENIN : rmzsw.22@gmail.com

Maîtres et Maîtresses de conférences :

- David ÁLVAREZ : david.alvarez@hotmail.fr
- Florence D'ARTOIS : florencedartois@gmail.com

## **Civilisation de l'Espagne classique :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Béatrice PEREZ : beatrice.perez@sorbonne-universite.fr

Maîtres de conférences :

- Renaud MALAVIALLE : renaud.malavialle@sorbonne-universite.fr
- Sylvain ANDRÉ : sylvain2.andre@gmail.com

## **Civilisation de l'Amérique espagnole coloniale :**

Professeur (directeur de spécialité) :

- Christophe GIUDICELLI : cgiudicelli.terra@wanadoo.fr

Maître de conférences :

- Amaia CABRANES : amaya.cabranes\_rubio@sorbonne-universite.fr
- Clotilde JACQUELARD : clotilde.jacquelard@sorbonne-universite.fr

## **Littérature de l'Espagne contemporaine :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Laurence BREYSSE-CHANET : lbreysechanet@wanadoo.fr

Maîtres de conférences :

- Isabelle CABROL : isabelle.cabrol@sorbonne-universite.fr
- Corinne CRISTINI : corinne.cristini@sorbonne-universite.fr
- Laurie-Anne LAGET : laurieannelaget@yahoo.fr
- Julien LANES-MARSALL : julien.lanes-marsall@sorbonne-universite.fr

## **Arts visuels :**

Professeure (directrice de spécialité)

- Nancy BERTHIER : (en détachement, s'adresser aux maîtres de conférences)

Maîtres de conférences :

- Marianne BLOCH-ROBIN : marianne.bloch-robin@sorbonne-universite.fr
- Corinne CRISTINI : corinne.cristini@sorbonne-universite.fr
- Joaquín MANZI : joachim.manzi@sorbonne-universite.fr
- Sergi RAMOS ALQUEZAR : sergi.ramos.alquezar@gmail.com

## **Civilisation espagnole contemporaine :**

Professeur (directeur de spécialité) :

- David MARCILHACY : david.marcilhacy@sorbonne-universite.fr

Maîtres de conférences :

- Alina CASTELLANOS : alina.castellanos\_rubio@sorbonne-universite.fr
- Anne-Laure FEUILLASTRE : anne-laure.feuellastre@sorbonne-universite.fr
- Julien LANES-MARSALL : julien.lanes-marsall@sorbonne-universite.fr
- Camille LACAU : camille\_lsg@hotmail.com

### **Littérature de l'Amérique latine contemporaine :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Ina SALAZAR : inamar@orange.fr

Maîtres de conférences :

- Julien ROGER : julien.roger@sorbonne-universite.fr
- Joaquín MANZI : joachim.manzi@sorbonne-universite.fr
- Pénélope LAURENT : penelope.laurent@sorbonne-universite.fr

### **Civilisation de l'Amérique Latine contemporaine :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Françoise MARTINEZ : francoise.martinez@sorbonne-universite.fr

Maîtres de conférences :

- Laura Brondino : lbrondino@hotmail.com
- Dorothée CHOUITEM : dorothee.chouitem@sorbonne-universite.fr

### **Linguistique :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Corinne MENCÉ-CASTER : corinne.mence-caster@sorbonne-universite.fr

Maîtres de conférences :

- Thomas FAYE : thomas.faye@sorbonne-universite.fr
- Marie-Pierre LAVAUD-VERRIER : mp.lavaud-verrier@wanadoo.fr
- Elodie WEBER: el.web@free.fr

### **Catalan :**

Professeure (directrice de spécialité) :

- Monique GÜELL: monique.guell@sorbonne-universite.fr

Maîtres de conférences :

- Julien LANES-MARSALL : julien.lanes-marsall@sorbonne-universite.fr
- Sergi RAMOS ALQUEZAR : sergi.ramos.alquezar@gmail.com

### **Portugais :**

Professeur (directeur de spécialité) :

- Michel RIAUDEL : m.riaudel@orange.fr

Maîtres de conférences :

- Maria ARAUJO DA SILVA: mariasilva01@hotmail.com
- Maria Benedita BASTO: mbbasto@yahoo.com
- Myriam BENARROCH: myriam.benarroch@wanadoo.fr
- Alberto DA SILVA: a.dasilva888@hotmail.com
- Rita NOVAS MIRANDA
- José-Leonardo TONUS : leotonusbr@hotmail.com

**Les référents de la Mission Égalité et Lutte contre les discriminations  
sont Madame Isabelle CABROL et Monsieur Julien ROGER.**

À ce sujet, voir : <https://www.sorbonne-universite.fr/universite/nos-engagements/la-mission-egalite/politique-egalite>

# Organisation pédagogique de la Licence

## L1 LLCER Espagnol

Tout enseignement de non-spécialistes suivi par des étudiants Erasmus a une valeur de 3 crédits ECTS.

S1	Intitulés	Volume horaire hebdomadaire	ECTS
UE 1 CULTURE HISPANIQUE LU1ES1EF	Littérature : analyse textuelle	2h (1CM+1TD)	7
	Civilisation : Espagne contemporaine	2h (1CM+1TD)	3
	Civilisation : Amérique contemporaine	2h (1CM+1TD)	3
UE 2 LANGUE ET LINGUISTIQUE LU2ES1EF	Grammaire	1h30 TD	7
	Thème	1h TD	3
	Version	1h TD	3
UE 3 DÉCOUVERTE LU3ES1EO	Langue vivante 2 : Catalan ou Portugais	1h30 TD	2
	Module libre	1h30 TD	2

S2	Intitulés	Volume horaire hebdomadaire	ECTS
UE 1 CULTURE HISPANIQUE LU1ES2EF	Littérature : analyse textuelle	2h30 (1CM+1h30TD)	6
	Civilisation : Espagne contemporaine	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Civilisation : Amérique contemporaine	2h30 (1CM+1h30TD)	3
UE 2 LANGUE ET LINGUISTIQUE LU2ES2EF	Grammaire	1h30 TD	5
	Thème	1h TD	3
	Version	1h TD	3
UE 3 DÉCOUVERTE LU3ES2EO	Langue vivante 2 : Catalan ou Portugais	1h30 TD	2
	Module libre	1h30 TD	2
UE 4 PRÉ- PROFESSIONNALISATION LU4ES2EP	Projet professionnel	1h30	3

## L2 LLCER Espagnol

Tout enseignement de non-spécialistes suivi par des étudiants Erasmus a une valeur de 3 crédits ECTS.

S3	Intitulés	Volume horaire hebdomadaire	ECTS
<b>UE 1</b> <b>CULTURE HISPANIQUE</b> <b>LU1ES3EF</b>	Civilisation : Espagne médiévale	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Civilisation : Amérique préhispanique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature médiévale et classique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature contemporaine : Espagne	2h30 (1CM+1h30TD)	3
<b>UE 2</b> <b>LANGUE</b> <b>ET LINGUISTIQUE</b> <b>LU2ES3EF</b>	Introduction à la linguistique générale	1h CM	1
	Grammaire	1h TD	2
	Thème	1h TD	2
	Version	1h TD	2
<b>UE 3</b> <b>DÉCOUVERTE</b> <b>LU3ES3EO</b>	Arts visuels : Iconographie	2h (1CM+1TD)	2
	LV 2 : Catalan ou Portugais	1h30 TD	2
	Module libre	1h30 TD	2
<b>UE 4</b> <b>RENFORCEMENT</b> <b>(AU CHOIX)</b> <b>LU3ES3EF</b>	Linguistique et traduction	2h (2 x 1h TD)	5
	Civilisation	2h (2 x 1h TD)	5
	Littérature	2h (2 x 1h TD)	5
	Arts visuels	2h (2 x 1h TD)	5

S4	Intitulés	Volume horaire hebdomadaire	ECTS
<b>UE 1</b> <b>CULTURE HISPANIQUE</b> <b>LU1ES4EF</b>	Civilisation : Espagne moderne	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Civilisation : Amérique coloniale	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature classique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature contemporaine : Amérique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
<b>UE 2</b> <b>LANGUE</b> <b>ET LINGUISTIQUE</b> <b>LU2ES4EF</b>	Morphosyntaxe de l'espagnol	1h CM	1
	Grammaire	1h TD	2
	Thème	1h TD	2
	Version	1h TD	2
<b>UE 3</b> <b>DÉCOUVERTE</b> <b>LU3ES4EO</b>	Arts visuels : Iconographie	2h (1CM+1TD)	2
	LV 2 : Catalan ou Portugais	1h30 TD	2
	Module libre	1h30 TD	2
<b>UE 4</b> <b>RENFORCEMENT</b> <b>(AU CHOIX)</b> <b>LU3ES4EF</b>	Linguistique et traduction	2h (2 x 1h TD)	5
	Civilisation	2h (2 x 1h TD)	5
	Littérature	2h (2 x 1h TD)	5
	Arts visuels	2h (2 x 1h TD)	5

## L3 LLCER Espagnol

Tout enseignement de non-spécialistes suivi par des étudiants Erasmus a une valeur de 3 crédits ECTS.

S5	Intitulés	Volume horaire	ECTS
<b>UE 1</b> <b>CULTURE HISPANIQUE</b> <b>LU1ES5EF</b>	Civilisation : Espagne médiévale et/ou moderne	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Civilisation : de l'Amérique des Lumières aux Indépendances	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature médiévale et/ou classique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature contemporaine : Espagne	2h30 (1CM+1h30TD)	3
<b>UE 2</b> <b>LANGUE</b> <b>ET LINGUISTIQUE</b> <b>LU2ES5EF</b>	Introduction à la linguistique historique	2h(1h CM+1h TD)	3
	Thème	1h TD	2
	Version	1h TD	2
<b>UE 3</b> <b>DÉCOUVERTE</b> <b>LU3ES5EO</b>	Arts visuels : Analyse filmique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Construction du projet professionnel	1h30 TD	3
<b>UE 4</b> <b>SPECIALISATION</b> <b>(AU CHOIX)</b> <b>LU3ES5EF</b>	Métiers de l'enseignement : Espagne	2h (2 x 1h TD)	5
	Métiers de l'enseignement : Amérique	2h (2 x 1h TD)	5
	Mét. Catalogne, Pays basque, Portugal	2h30 (1h+1h30 TD)	5
	Métiers de la culture hispanique	2h (2 x 1h TD)	5
	Métiers de la langue et de la traduction	2h (2 x 1h TD)	5
	Métiers des affaires internationales	3h (1h+2h TD)	5
	Métiers du FLE	2h	5
S6	Intitulés	Volume horaire	ECTS
<b>UE 1</b> <b>CULTURE HISPANIQUE</b> <b>LU1ES6EF</b>	Civilisation : Espagne contemporaine	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Civilisation : Amérique contemporaine	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature médiévale et/ou classique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	Littérature contemporaine : Amérique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
<b>UE 2</b> <b>LANGUE</b> <b>ET LINGUISTIQUE</b> <b>LU2ES6EF</b>	Morphosyntaxe et sémantique	2h (1h CM+1hTD)	3
	Thème	1h TD	2
	Version	1h TD	2
<b>UE 3</b> <b>DÉCOUVERTE</b> <b>LU3ES6EO</b>	Arts visuels : Analyse filmique	2h30 (1CM+1h30TD)	3
	LV2 : Catalan ou Portugais	1h30 TD	3
<b>UE 4</b> <b>SPECIALISATION</b> <b>(AU CHOIX)</b> <b>LU3ES6EF</b>	Métiers de l'enseignement : Espagne	2h (2 x 1h TD)	5
	Métiers de l'enseignement : Amérique	2h (2 x 1h TD)	5
	Mét. Catalogne, Pays basque, Portugal	2h30 (1h+1h30 TD)	5
	Métiers de la culture hispanique	2h (2 x 1h TD)	5
	Métiers de la langue et de la traduction	2h (2 x 1h TD)	5
	Métiers des affaires internationales	3h (1h+2h TD)	5
	Métiers du FLE	2h	5

# Détails des enseignements

---

## L1 LLCER Espagnol

### SEMESTRE 1

<b>UE1 - LU1ES1EF - Culture hispanique</b>	<b>13 ECTS</b>
--	----------------

**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

#### **L1ES012O, Littérature : analyse textuelle**

**CM : 1h**, assuré par Mme Laget,

**TD : 1h**, assuré par Mme Cristini, Mme Karalékian, M. Lanes-Marsall, M. Raoult.

Programme : « **Poésie d'Espagne et d'Amérique latine** »

Cours d'analyse textuelle consacré à la poésie d'Espagne et de l'Amérique latine. Nous travaillerons, en CM et en TD, sur une anthologie de poèmes qui sera déposée sur Moodle dès le premier cours (sur l'espace de l'enseignante).

#### **Bibliographie :**

- José Domínguez Caparrós, *Métrica española*, Valencia, Tirant lo Blanch, 2005.
- Antonio Quilis, *Métrica española*, Barcelona, Ariel [multiples rééditions].
- Madeleine et Arcadio Pardo, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Armand Colin, [multiples rééditions].
- Marie-Claire Zimmermann, *Poésie espagnole moderne et contemporaine*, Paris, Dunod, [multiples rééditions].

Langue d'enseignement : espagnol.

#### **L1ES013O, Civilisation : Espagne contemporaine**

**CM : 1h**, assuré par M. Lanes-Marsall

**TD : 1h**, assuré par Mme Castellanos, Mme Feuillastre, Mme Lacau.

Programme : « **De la Seconde République au franquisme (1931-1975)** ». La finalité de ce cours est de familiariser les étudiants avec la société espagnole du XX<sup>e</sup> siècle et les grands événements qui en ont marqué l'histoire : au premier semestre, on se concentrera sur la Seconde République (1931-1936), première expérience démocratique et tentative de moderniser la société. On abordera également la guerre civile (1936-1939) et la première phase de la dictature franquiste (1939-1975), jusqu'à la fin des années 1950.

#### **Bibliographie :**

- Jordi Canal (dir.), *Histoire de l'Espagne contemporaine. De 1808 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 2009.
- Marie-Claude Chaput et Julio Pérez Serrano, *Civilisation espagnole contemporaine (1868-2011)*, Paris, Presses Universitaires de France, 2011.
- Jacques Maurice et Carlos Serrano, *L'Espagne au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Hachette, 1995.

Langue d'enseignement : espagnol.

#### **L1ES023O. Civilisation : Amérique contemporaine**

**CM : 1h**, assuré par Mme Chouitem

**TD : 1h**, assuré par Mme Gafsi et M. Acevedo.

Programme : « **L'Amérique latine : Panorama** ». Ce cours d'introduction à l'Amérique latine étudie les territoires, les populations ainsi que les sociétés de l'Amérique dite Latine. Il aborde

diverses thématiques : le concept de l'«Amérique», la diversité (géographique, démographique, culturelle, etc.) du continent, ses inégalités.

**Bibliographie :**

-Covo-Maurice, Jacqueline, *Introduction aux civilisations latino-américaines*, Paris, Armand Colin, 2015.

-Dabène, Olivier, *Atlas de l'Amérique latine*, Paris, Autrement, 2006.

-Del Pozo, José, *Historia de América Latina y el Caribe*, Santiago de Chile, LOM, 2009 (ou *Histoire de l'Amérique Latine et des Caraïbes de l'indépendance à nos jours*, Paris, Nouveau Monde, 2008).

Langue d'enseignement : espagnol.

<b>UE2 - LU2ES1EF - Langue et linguistique</b>
--

<b>13 ECTS</b>
----------------

**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

**L1ES0510, Grammaire de l'espagnol**

**TD : 1h30**, assuré par Mme Arciénaga, Mme Castellanos, M. Faye, Mme Gómez Pintado, Mme Méndez Soria, Mme Villalba.

Programme : « **Accentuation, natures grammaticales, conjugaisons** »

**Bibliographie :**

- Bedel, Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, P.U.F, 2017.

- Rojo Sastre, Antonio José et Mateo, Francis, *Bescherelle espagnol : les verbes*, Paris, Hatier.

**L1ES0210, Thème**

**TD : 1h**, assuré par Mme Ferrón, M. Guijarro, Mme Stocca.

Cours de traduction littéraire du français vers l'espagnol. Les textes à traduire seront distribués en cours.

**L1ES0310, Version**

**TD : 1h**, assuré par M. Alcázar, Mme Gafsi, M. Ranoux, Mme Stocca.

Cours de traduction littéraire de l'espagnol vers le français. Les textes à traduire seront distribués en cours.

<b>UE3 - LU3ES1EO - Découverte</b>
------------------------------------

<b>4 ECTS</b>
---------------

**Deux cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : voir NS**

**1 cours de Langue vivante 2** au choix, **Catalan ou Portugais**

**TD : 1h30**. Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

**1 cours de Module libre** au choix,

**TD : 1h30**. Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.



**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)****L2ES0120, Littérature : analyse textuelle**

**CM : 1h**, assuré par Mme Cristini.

**TD : 1h30**, assuré par Mme Cabrol, Mme Karalékian, M. Lanes-Marsall.

Programme : « **Prose de l'Espagne et de l'Amérique latine (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)** »

Cours d'analyse textuelle consacré à la prose de l'Espagne et de l'Amérique latine à l'époque contemporaine (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles).

Une anthologie de textes sera déposée sur Moodle dès le premier cours (sur l'espace de l'enseignante).

**Bibliographie :**

- Jouve, Vincent, *La poétique du roman*, Paris, Sedes, [1<sup>e</sup> éd. 1997] (réédition Jouve Vincent, *Poétique du roman*, Armand Colin, 2020).

- Raimond, Michel, *Le roman*, Paris : Armand Colin, [1<sup>e</sup> éd. 1989].

-Valette, Bernard, *Le roman, initiation aux méthodes et aux techniques modernes d'analyse littéraire*, Paris, Armand Colin, 2011, [1<sup>e</sup> éd. 1992].

(Une bibliographie complète sera distribuée lors du premier cours).

Langue d'enseignement : espagnol.

**L2ES0130, Civilisation : Espagne contemporaine**

**CM : 1h**, assuré par Mme Feuillastre.

**TD : 1h30**, assuré par M. Acevedo, Mme Castellanos, Mme Feuillastre, Mme Villalba.

Programme : « **La transition à la démocratie (1975-1996)** ». Ce cours portera sur l'analyse de la période qui s'étend de la transition démocratique espagnole (une démocratisation complexe), à la fin de l'hégémonie socialiste (1975-1996). Nous y aborderons les différentes étapes qui ont conduit à l'avènement de la démocratie espagnole, puis étudierons la politique socialiste qui a été menée en Espagne de 1982, date de l'accession de Felipe González au pouvoir, à 1996, date à laquelle le Partido Popular s'installe à la tête de l'Espagne.

Les objectifs du cours consistent à comprendre les grands enjeux de ce changement de paradigme politique pour l'Espagne, à être capable de construire une réponse organisée à une question structurelle ou plus précise posée sur cette période et, en TD, à savoir construire un commentaire de texte historique, à l'oral et à l'écrit. Nous insisterons particulièrement, en TD, sur la méthode de l'introduction, en apprenant notamment à construire une problématique, et nous apprendrons à bâtir un plan.

**Bibliographie :**

- Tusell, Javier, *La historia de España en el siglo XX*, vol. 4, Madrid, Taurus, 2007.

- Tusell, Javier et Soto, Álvaro, *Historia de la Transición (1975-1986)*, Madrid, Alianza editorial, 1996.

- Pérez, Joseph, *Historie de l'Espagne*, Paris, Fayard, 1996, pp. 703-880.

- Díaz Gijón, José Ramón, *Historia de la España actual: 1939-2000. Autoritarismo y Democracia*, Madrid, Marcial Pons, 2011.

- Ruiz, David, *La España democrática (1975-2000). Política y sociedad*, Madrid, Síntesis, 2002.

- Moderne, Franck et Bon, Pierre, *L'Espagne aujourd'hui. Dix années de gouvernement socialiste*, Paris, les études de la documentation française, 1993.

-Ferrerias, Jacqueline, *La civilisation espagnole aujourd'hui*, Armand Colin, Coll. 128, 2008.

+ Consulter sur Youtube :

- « La transición democrática », Victoria Prego

- Tema 14, « La transición democrática » (1975-1979) / Tema 15. « La España democrática » (1979-2004)

- RTVE : Série *Cuéntame cómo pasó*.



## **L2ES0230, Civilisation : Amérique contemporaine**

**CM : 1h**, assuré par Mme Brondino

**TD : 1h**, assuré par Mme Cabranes, M. Giudicelli, M. Malavialle.

Programme : « **L'Amérique latine au XX<sup>e</sup> siècle** ». Cet enseignement a pour objectif d'offrir aux étudiants une première approche de l'histoire et la civilisation de l'Amérique latine du XX<sup>e</sup> siècle qui leur permette d'acquérir des clés de compréhension des cultures politiques des différents pays latino-américains jusqu'à nos jours et de comprendre les enjeux idéologiques, politiques et économiques du XX<sup>e</sup> siècle latino-américain. En particulier, le « panaméricanisme » et l'anti-impérialisme en lien avec de nouvelles formes de nationalisme, la question sociale liée à l'industrialisation et les politiques nationales-populaires...

### **Bibliographie :**

- Ansaldi, Waldo, Verónica Giornado, *Historia de América Latina: una perspectiva sociológico-histórica 1880-2006*, Madrid, Dastin, 2006.

- Dabène, Olivier, *Amérique latine en el siglo XX*, Madrid, Síntesis, 2000 (ou *L'Amérique latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin, 2006).

- Pozo, José del, *Historia de América Latina y el Caribe*, Santiago de Chile, LOM, 2009 (ou *Histoire de l'Amérique Latine et des Caraïbes de l'indépendance à nos jours*, Québec, Septentrion, 2008).

- Zanatta, Loris, *Historia de América Latina de la Colonia al siglo XXI*, Buenos Aires, Siglo XXI, 2012.

Langue d'enseignement : espagnol.

## **UE2 - LU2ES2EF - Langue et linguistique**

**11 ECTS**

**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

### **L2ES0510, Grammaire de l'espagnol**

**TD : 1h30**, assuré par M. Faye, Mme Gómez Pintado, Mme Méndez Soria, Mme Stocca.

Programme : « **Syntagmes et propositions, conjugaisons** »

### **Bibliographie :**

- Bedel, Jean-Marc, *Nouvelle grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, P.U.F, 2017.

- Rojo Sastre, Antonio José et Mateo, Francis, *Bescherelle espagnol : les verbes*, Paris, Hatier.

### **L2ES0210, Thème**

**TD : 1h**, assuré par M. Baca Oviedo, Mme Cabranes, Mme Villalba.

Cours de traduction littéraire du français vers l'espagnol. Les textes à traduire seront distribués en cours.

### **L2ES0130, Version**

**TD : 1h**, assuré par Mme Chevalier Cueto, Mme Jacquelard, Mme Karalékian, Mme Stocca.

Cours de traduction littéraire de l'espagnol vers le français. Les textes à traduire seront distribués en cours.

## **UE3 - LU3ES2EO - Découverte**

**4 ECTS**

**Deux cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : voir NS**

**1 cours de Langue vivante 2** au choix, **Catalan ou Portugais**

**TD : 1h30.** Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

**1 cours de Module libre** au choix,

**TD : 1h30.** Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

## **UE4 - LU4ES2EP - Pré-professionnalisation**

**3 ECTS**

**Un cours obligatoire - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

### **L2EIATPR, Projet professionnel**

**TD : 1h30**, assuré par Mme Cristini, Mme Cabrol, Mme Méndez Soria, M. Tonus.

# L2 LLCER Espagnol

## SEMESTRE 3

**UE1 - LU1ES3EF - Culture hispanique**

**12 ECTS**

**Quatre cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

### **L3ES0630, Civilisation : Espagne médiévale**

**CM : 1h**, assuré par Mme Thieulin-Pardo

**TD : 1h30** : assuré par Mme Hirel, M. Ranoux, Mme Ribera

Programme : « **Conquête et reconquête dans la péninsule Ibérique (VIII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles)** ».

Il s'agit d'une présentation de la conquête musulmane de la péninsule ibérique à partir de 711 ainsi que des grandes étapes de la reconquête par les chrétiens de la péninsule. Ce cours offre un panorama politique et social des différents royaumes ibériques au Moyen Âge (notamment, Al-Andalus, royaume de Castille et Léon et royaume d'Aragon).

#### **Bibliographie :**

- MENJOT, Denis, *Les Espagnes médiévales, 409-1474*, Paris, Hachette, 2013.

Une anthologie de documents sera mise à disposition des étudiants en septembre.

Langue d'enseignement : espagnol.

### **L3ES0330. Civilisation de l'Amérique préhispanique, découverte et conquête**

**CM : 1h**, assuré par Mme Jacquelard

**TD : 1h30**, assuré par Mme Jacquelard.

Programme : Ce cours est centré sur l'étude des **Amériques préhispaniques et la conquête hispanique**. Le CM théorique est complété par des études documentaires en TD (anthologie distribuée aux étudiants)

#### **Bibliographie :**

-BÉNAT-TACHOT, Louise et LAVALLÉ, Bernard, *L'Amérique de Charles Quint*, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 2005.

- BERNAND, Carmen et GRUZINSKI, Serge, *Histoire du Nouveau Monde*, tome I : *De la découverte à la conquête, une expérience européenne*, Paris, Fayard, 1991.

- BERTRAND Romain (sous la direction), *L'Exploration du monde. Une autre histoire des Grandes Découvertes*, Paris, Seuil, 2019.

- LEÓN PORTILLA, Miguel, *La visión de los vencidos: relaciones indígenas de la conquista*, México, UNAM, 1992.

Langue d'enseignement : espagnol et français.

### **L3ES0620. Littérature médiévale et classique**

**CM: 1h** assuré par Mme Thieulin-Pardo et Mme Hirel-Wouts

**TD: 1h30**, assuré par Mme Hirel-Wouts, M. Ranoux

Programme: « **Le voyage dans la littérature médiévale et classique** »

Ce cours explore la notion de voyage dans la littérature du Moyen Âge et du Siècle d'Or. Dans le cadre du cours magistral, nous examinerons le contexte dans lequel cette littérature a été produite (les croisades, la découverte de l'Amérique, etc.), ainsi que l'émergence d'un nouveau genre (la littérature de voyage). Nous nous intéresserons également aux acteurs, aux motifs et aux modalités du voyage - réel ou métaphorique (voyage initiatique, voyage vers l'au-delà) - à travers différents textes représentatifs de ces deux périodes. Dans les séances de travaux dirigés, l'accent sera toutefois mis sur la notion de voyage dans deux œuvres en particulier : la partie introductive des *Bocados de oro* (ca. 1250) pour la période médiévale et le *Licenciado Vidriera* (1613) de Miguel de Cervantes pour le Siècle d'Or. Ces deux textes sont des lectures obligatoires. Ils seront fournis dans une anthologie au début de l'année.

### **Bibliographie indicative :**

- Antelo Iglesias, A. (1997). "Estado de las cuestiones sobre algunos viajes y relatos de viajes por la Península Ibérica en el siglo XV. Caballeros y Burgueses", en *Viajes y Viajeros de la España Medieval*. Actas del V Curso de Cultura Medieval. Aguilar de campoo (Palencia) 20-23 de septiembre de 1993. Madrid: Ediciones Polifermo.
- Blanca L. de Mariscal, El viaje en el imaginario español de los Siglos de Oro, *Revista de Humanidades : Tecnológico de Monterrey, México, ITESM, n°7, 1999, pp. 195-223* (en línea : 38400711.pdf)
- Bocados de Oro (en línea), Biblioteca Saavedra Fajardo, 2012 (Transcripción adaptada de Asmaa Bouhrass, a partir de Sevilla: Meynardo Ungut y Estanislao Polono, 1495).
- Miguel de Cervantes, *Novelas ejemplares II*, ed. Harry Sieber, Madrid : Cátedra, Letras Hispánicas, 2005.

### **L3ES0320 Littérature contemporaine : Espagne**

**CM : 1h**, assuré par Mme Cabrol.

**TD : 1h30**, assuré par Mme Cabrol, Mme Cristini, Mme Méndez Soria.

**Programme : « Le Théâtre espagnol contemporain et la question de l'émancipation féminine (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle) »**. Ce cours propose une approche historique et littéraire du théâtre espagnol contemporain, à travers la découverte de textes extraits du répertoire très actuel, qui ont en commun la mise en scène du féminin et l'engagement féministe. Méthodologie : apprentissage des outils de l'analyse du texte de théâtre et découverte des enjeux de la mise en scène moderne ; initiation à l'histoire culturelle et à la littérature comparée (retour sur le contexte historique et sur plusieurs textes majeurs du répertoire européen des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles).

Pratique théâtrale : possibilité d'intégrer l'atelier-théâtre APARTE, animé par le metteur en scène Hervé Petit (travail sur la pièce *Sans titre* de F.G. Lorca ; lecture de textes de la romancière Almudena Grandes, dans le cadre d'un hommage qui lui sera rendu à Paris au mois d'octobre 2023). Sorties-Théâtre : selon la programmation des scènes théâtrales franciliennes, proposition de sorties et de rencontres avec des comédiens, dramaturges, directeurs de compagnies.

**Œuvres étudiées (extraits de pièces du théâtre espagnol contemporain) :** une *Anthologie de textes, documents et articles critiques* sera déposée sur l'espace Moodle de l'enseignante du CM, à la rentrée.

#### **Bibliographie (analyse du texte de théâtre et textes-clefs sur le théâtre) :**

- Pruner, Michel, *L'analyse du texte de théâtre*, Paris, Nathan-Nathan Université- Lettres 128, 2003.
- Ubersfeld, Anne, *Les termes clés de l'analyse du théâtre*, Paris, Editions du Seuil- Points-Essais, 2015 [1996].
- *Le théâtre*, Paris, Garnier-Flammarion Corpus, 2007 [Textes choisis et présentés par Bénédicte Louvat-Molozay].

#### **Autres titres (pièces de théâtre à lire, si possible, avant le début du semestre) :**

- Ibsen, Henrik, *Une maison de poupée*, Paris, Garnier-Flammarion, 2016 [Traduction et présentation par Régis Boyer].
- Tchekhov, Anton, *Les Trois sœurs*, Acte Sud/Babel, 1993 [Théâtre traduit du russe par André Markowicz et François Morvan].
- García Lorca, Federico, *La casa de Bernarda Alba*, Madrid, Cátedra, 2006 [Edición de M<sup>a</sup> Francisca Vilches de Frutos].

Langue d'enseignement : français et espagnol.

**Quatre cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)****L3ES0610, Introduction à la linguistique générale**

**CM : 1h**, assuré par Mme Lavaud-Verrier

Programme : **Présentation des notions fondamentales de linguistique générale**. Contenus travaillés en cours : la communication non verbale ; le schéma de la communication et les fonctions du langage (Jakobson) ; Langage, langue, parole (Saussure) ; La double articulation du langage (Martinet) ; Le signe linguistique (Saussure).

Une brochure sera fournie au 1<sup>er</sup> cours avec une bibliographie spécifique pour chaque chapitre du cours.

Lecture obligatoire : les chapitres 1, 4, 5, 6, 7, 8, 10 de Marina YAGUELLO, *Alice au pays du langage. Pour comprendre la linguistique*, Paris, Seuil, 1981.

**L3ES0510, Grammaire de l'espagnol**

**TD : 1h**, assuré par Mme Laurent, Mme Lavaud-Verrier.

Programme : Consolidation des connaissances grammaticales fondamentales : accentuation, pronoms personnels, etc.

Attention: les conjugaisons des verbes réguliers et irréguliers sont considérées comme acquises.

Pour des révisions : Mateo, F., Rojo-Sastre, A. J., *Bescherelle espagnol. Les verbes*, Paris, Hatier, 2008 + Exercices interactifs en accès gratuit sur [www.bescherelle.com](http://www.bescherelle.com)

Une brochure sera fournie lors du premier cours avec une bibliographie.

**L3ES0210, Thème**

**TD : 1h**, assuré par M. Becerra, Mme Villalba.

Les textes à traduire seront distribués en cours.

**Bibliographie :**

Ouvrage obligatoire : Freysselinard, E., *Le mot et l'idée 2, espagnol*, Paris, Ophrys, 2017.

**L3ES0310, Version**

**TD : 1h**, assuré par Mme Hirel, Mme Ribera, Mme Villalba.

Les textes à traduire seront distribués en cours.

**Bibliographie :**

Ouvrage obligatoire : Freysselinard, E., *Le mot et l'idée 2, espagnol*, Paris, Ophrys, 2017.

**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI / voir NS****L3ES0250, Arts visuels - Iconographie (époque moderne)**

**CM : 1h**, assuré par Mme Cristini

**TD : 1h**, assuré par M. Malavialle, M. Becerra

Programme : « **Retrato y autorretrato en España en la edad moderna (siglos XVI-XVIII): contextualización y prácticas** ». Le TD sera consacré à une analyse plus précise d'œuvres (apprentissage de la méthodologie relative à l'analyse iconographique et étude précise de portraits et d'autoportraits des XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles).

**Bibliographie :**

- Berthier, Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011.
- Bessière, Bernard et Bessière Christiane, *La peinture espagnole : histoire et méthodologie par l'analyse de quarante tableaux du XVe au XXe*, Paris, éd. du Temps, 2008 [2000].
- Laneyrie-Dagen, Nadeije, *Lire la peinture (Tome I), Dans l'intimité des œuvres*, Larousse, 2002.
- Pommier, Edouard, *Théories du Portrait. De la Renaissance aux lumières*, Paris, Gallimard, 1998, 508p.
- Waldmann, Susann, *El artista y su retrato en la España del siglo XVII*, Madrid, Alianza Editorial, 2007.

Langue d'enseignement : espagnol.

**1 cours de Langue vivante 2** au choix, **Catalan ou Portugais**

**TD : 1h30.** Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

**1 cours de Module libre** au choix,

**TD : 1h30.** Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

<b>UE4 - LU4ES2EF - Renforcement</b>
--------------------------------------

<b>5 ECTS</b>
---------------

**Au choix (chacun de ces choix comprend deux cours obligatoires)**

**Modalités de contrôle des connaissances : CCI**

### **1./ Linguistique et traduction**

**- L3ES0710, Faits de langue et traduction : Initiation à la traductologie**

**TD : 1h,** assuré par Mme Weber

Programme : **Problème de la fidélité en traduction et solutions apportées par les différentes théories traductologiques au XX<sup>e</sup> siècle.** Initiation à l'analyse des traductions : introduction des notions d'« écart » et de « figures » de traduction.

**Bibliographie :**

- Oustinoff, M., *La traduction*, Paris : Presses Universitaires de France, Coll. « Que sais-je », 2009.

- Guidère, M., *Introduction à la traductologie*, Bruxelles : De Boeck, 2010.

- Ladmiral, J. R., *Sourcier ou cibliste*, Paris : Les Belles Lettres, Coll. « Traductologiques », 2014.

- Mounin, G., *Les Belles infidèles*, Paris : Cahiers du Sud, 1955

- Vinay, J. P., Darbelnet, J., *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Paris : Didier, 1958.

**- L3ES0810, Aide à l'analyse grammaticale**

**TD : 1h,** assuré par Mme Lavaud-Verrier

Programme : **Présentation des notions fondamentales de grammaire** nécessaires pour les concours de recrutement de l'enseignement secondaire et primaire. Contenus travaillés en cours : la terminologie grammaticale ; les parties du discours : nature et fonction.

Une bibliographie sera fournie au 1<sup>er</sup> cours.

### **Ou 2/ Civilisation**

**- L3ES0430, Civilisation de l'époque moderne**

**TD : 1h,** assuré par Mme Ferrón

L'objectif de ce cours est de donner aux étudiants les bases conceptuelles permettant d'appréhender la société espagnole d'Ancien régime. Envisagées à la fois dans la continuité du Moyen Âge et en rupture avec ce dernier, les structures sociales, l'organisation religieuse et la notion de justice aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles seront développées comme autant de fondements à partir desquels pourront par la suite être étudiés les formes du politique et les ressorts de l'économie espagnole à l'époque moderne. Le cours s'appuiera sur une sélection de documents étudiés au fil des séances.

**Bibliographie :**

- CARRASCO, *L'Espagne classique (1474-1814)*, Hachette, 2006.

- FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, *Felipe II*, Madrid, Espasa, 2010.

- FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, *Carlos Quinto. Un hombre para Europa*, Madrid, Espasa, 2010.



### - L3ES0530, Civilisation de l'Amérique latine contemporaine

TD : 1h, assuré par Mme Chouitem

Programme : « **Révolutions et mouvements révolutionnaires** ». Le cours vise à expliquer les révolutions et les mouvements révolutionnaires en Amérique latine au XX<sup>e</sup> siècle. Il abordera les sociétés latino-américaines lors des révolutions (mexicaine, cubaine ou encore sandiniste) ainsi que, dans le contexte bipolaire et de mise en place de la doctrine de sécurité nationale, les mouvements révolutionnaires qui se développeront notamment dans le Cône Sud.

#### **Bibliographie :**

- Dabène, Olivier, *América Latina en el siglo XX*, Madrid, Síntesis, 2000 (ou *L'Amérique latine à l'époque contemporaine*, Paris, Armand Colin, 2006)
- Vayssière, Pierre, *Les révolutions d'Amérique latine*, Paris, Seuil, coll. Points, 2002
- Chouitem, Dorothee et Guillemont, Michèle (coord.), *Cône Sud. Des ardeurs révolutionnaires à la terreur dictatoriale*, revue *Atlante* (Lille), n°4, printemps 2016 [en ligne].

### Ou 3/ Littérature

#### - L3ES0420, Méthodologie de l'analyse littéraire (médiévale et/ou classique)

TD : 1h, assuré par Mme Ribera

Programme : Cet enseignement a pour but de former à la méthode de l'explication de textes universitaire à partir des oeuvres emblématiques de la littérature classique espagnole. Au terme d'une introduction destinée à définir les outils nécessaires à un tel exercice (2 séances), des exposés seront proposés sur un corpus de textes variés. Période étudiée : du XV<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle.

#### - L5CA4650, Théorie littéraire (médiévale et/ ou classique)

TD : 1h, assuré par Mme Hirel

Programme : « **Théorie littéraire du Moyen Âge : poétique, rhétorique et herméneutique** ». Il s'agit d'aborder une période peu connue de la théorie et de la critique littéraires en Occident, à travers une sélection de textes castillans médiévaux. Après un exposé par l'enseignante des grandes lignes de la poétique, de la rhétorique et de l'herméneutique médiévales, les étudiants feront une série d'exposés sur une sélection de textes ou d'auteurs proposés en début de semestre.

### Ou 4./ Arts visuels :

#### - L3ES0350, Méthodologie de l'analyse iconographique (époque moderne)

TD : 1h, assuré par Mme Cristini

À partir d'un corpus varié (portraits, peintures d'histoire, scènes de genre...) correspondant aux productions picturales de l'époque moderne (Espagne-Amérique, XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles), on se centrera sur la méthodologie propre à l'élaboration d'un commentaire iconographique en prenant en compte les éléments plastiques, sémiotiques et culturels.

#### **Bibliographie :**

- Berthier, Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011, 220 p.
- Panofsky, Erwin, *L'œuvre d'art et ses significations. Essai sur les arts visuels*, Paris, Gallimard, Coll. Folio Essais, 2014 [1969, 1<sup>ère</sup> éd] (Lecture facultative. Des extraits seront vus en TD).
- Terrasa, J., *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Nathan, 2004 [1999].

#### - L3ES0450, Approches de l'image fixe (genre/courant/artiste)

TD : 1h, assuré par M. Becerra

Programme : « **La pintura barroca en España** » (« **La peinture baroque en Espagne** »)  
-Contextualisation, genèse et caractéristiques. Identification et analyse d'œuvres de la période.

#### **Bibliographie :**

- Berthier, Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, éd. Ophrys, 2011, 220 p.
- Bessière, Bernard, Bessière, Christiane, *La peinture espagnole : histoire et méthodologie par l'analyse de quarante tableaux du XVe au XXe*, Paris, éd. du Temps, 2000, 252p. Nouvelle éd., mars 2018.
- Calvo Serraller, Francisco, *Los géneros de la pintura*, Taurus, Madrid, Santillana Ediciones Generales, 2005. 280 p.
- Pérez [Sánchez](#), Alfonso Emilio, *Pintura Barroca en España 1600-1750*, Madrid, Cátedra, sexta edición actualizada, [1992]. 2010.

**Quatre cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

#### **L4ES0330. Civilisation : Espagne moderne**

**CM : 1h**, assuré par M. André

**TD : 1h30**, assuré par M. Malavialle, Mme Villalba

Ce cours est consacré à l'étude des formes du politique dans l'Espagne moderne. L'administration de la justice et des finances ainsi que la conduite des affaires politiques y occupent une place prépondérante. Abordé à la fois de façon thématique et chronologique, ce cours permettra aux étudiants de découvrir les principales structures de la société moderne ainsi que leurs évolutions. Les séances de TD nous donneront l'occasion de traiter plus en détails certains aspects et de mettre en perspective les grandes orientations données en CM.

Langue d'enseignement : espagnol.

#### **L4ES0630. Civilisation : Amérique coloniale**

**CM : 1h**, assuré par M. Giudicelli

**TD : 1h30**, assuré par Mme Cabranes, Mme Jacquelard.

Programme : « **L'Amérique coloniale sous les Habsbourg (1550-1700)** ». Ce cours examine les fondements du système de domination durable (3 siècles), imposé par les Espagnols en Amérique à la suite de leurs conquêtes. Cette ambition de contrôler deux millions de km<sup>2</sup> à distance sera étudiée à travers les institutions, le développement économique et commercial, l'évangélisation et la constitution d'une société inédite pour l'époque avec l'irruption du métissage sur fond de catastrophe démographique indigène.

Le CM théorique est accompagné d'études documentaires en TD sur la base d'une anthologie distribuée aux étudiants.

#### **Bibliographie :**

- BERTRAND, Michel, *L'Amérique ibérique. Des découvertes aux Indépendances*, Paris, Armand Collin, 2019

- CALVO, Thomas, *L'Amérique ibérique de 1570 à 1910*, Paris Nathan Université, 1994

- LAVALLÉ, Bernard, *L'Amérique espagnole de Colomb à Bolivar*, Paris, Belin, 2004.

Langue d'enseignement : espagnol.

#### **L4ES0320. Littérature classique**

**CM : 1h**, assuré par Mme d'Artois

**TD : 1h30**, assuré par Mme d'Artois, Mme Chevalier Cueto

#### **Lope de Vega, *El caballero de Olmedo***

N'y a-t-il de véritable amour que malheureux? L'amour est-il une matière apte à l'écriture tragique?

À partir de l'étude monographique de *El caballero de Olmedo*, "tragicomedia" écrite par Lope de Vega dans sa période de maturité, probablement au début des années 1620, ce cours posera les bases d'une exploration du système des genres dramatiques dans le théâtre du Phénix, de la fictionnalisation de la mélancolie amoureuse par son théâtre et de la construction de l'espace dans cette pièce dont le héros trouve la mort aux mains de son rival entre Medina del Campo et Olmedo. On s'intéressera également aux adaptations modernes de la pièce dont l'une des plus marquantes est, peut-être, celle qu'en donna Camus en 1957.

#### **Édition de référence :**

Vega, Lope de, *El caballero de Olmedo*, ed. Francisco Rico, Madrid, Cátedra, 1981 (et rééditions successives).

## **Bibliographie :**

Aranda, María, « Les histoires tragiques ; le renversement des priorités binaires ». 1. El caballero de Olmedo, Le galant et son double. Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1995, p. 77-86.

Teulade, Anne, « La mélancolie est-elle curable ? Les fonctions thérapeutiques de la fiction théâtrale », Études Épistémè, 16 | 2009.

URL : <http://journals.openedition.org/episteme/679>

Vega, Lope de, *Arte nuevo de hacer comedias en este tiempo*, ed. Enrique García Santo Tomás, Madrid, Cátedra, 2006.

Vitse, Marc, *Éléments pour une théorie du théâtre espagnol du XVII<sup>e</sup> siècle*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1990.

## **L4ES042O. Littérature contemporaine : Amérique latine**

**CM:** 1h, M. Roger

**TD:** 1h30, Mme Laurent, M. Roger.

Programme :

Horacio Quiroga, *Cuentos*, Madrid, Cátedra, 1997.

Les contes de cette anthologie sont : "La gallina degollada". "El almohadón de pluma", "A la deriva", "La insolación", "Los mensú", "Yaguaí", "Una bofetada", Anaconda", "El desierto", "Un peón", "El regreso de Anaconda", "Los desterrados", "Tacuara Mansión", "El hombre muerto", "El techo de incienso", "Los destiladores de naranja", "Las moscas. Réplica de El hombre muerto", "El hijo".

Une bibliographie critique sera distribuée en début de semestre.

Langue d'enseignement : espagnol.

<b>UE2 - LU2ES4EF - Langue et linguistique</b>
--

<b>7 ECTS</b>
---------------

**Quatre cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

## **L4ES061O. Morphosyntaxe de l'espagnol**

**CM : 1h**, assuré par Mme Lavaud-Verrier

Programme : Présentation de quelques constituants du groupe nominal.

Une brochure est fournie au 1<sup>er</sup> cours avec une bibliographie.

## **L4ES051O. Grammaire de l'espagnol**

**TD : 1h**, assuré par Mme Laurent, Mme Lavaud-Verrier

Programme : Consolidation des connaissances grammaticales fondamentales (suite).

Une brochure est fournie au 1<sup>er</sup> cours avec une bibliographie.

## **L4ES021O. Thème**

**TD : 1h30**, assuré par M. Lanes-Marsall, Mme Pérez

Les textes à traduire seront distribués en cours.

### **Bibliographie :**

Ouvrage obligatoire : Freysselinard, E., *Le mot et l'idée 2, espagnol*, Paris, Ophrys, 2017.

## **L4ES013O. Version**

**TD : 1h30**, assuré par Mme Chevalier Cueto, Mme Jacqueland

Les textes à traduire seront distribués en cours.

### **Bibliographie :**

Ouvrage obligatoire : Freysselinard, E., *Le mot et l'idée 2, espagnol*, Paris, Ophrys, 2017.



Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI, voir NS

### L3ES025O. Arts visuels, iconographie

CM : 1h, assuré par Mme Cristini

TD : 1h30, assuré par Mme Cristini, M. Malavialle, Mme Pérez

Programme : « **Representar la Historia en las artes visuales (España-América, siglos XIX-XXI)** ».

À partir d'un corpus varié correspondant aux productions picturales et photographiques de l'époque contemporaine (Espagne-Amérique, XIXe-XXIe siècles), on se centrera sur la méthodologie propre à l'élaboration d'un commentaire iconographique en prenant en compte les éléments plastiques, sémiotiques et culturels, ainsi que la diversité des supports (gravure, peinture, photographie, bande dessinée...).

#### Bibliographie :

- Berthier, Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Ophrys, 2011, 220 p.
- Gerard Powel, Véronique (dir.), *L'Art espagnol*, Paris, Flammarion, 2001.
- Laneyrie-Dagen, Nadeije, *Lire la peinture*, T 1 : Dans l'intimité des oeuvres, Paris, Larousse, 2002, 272 p. *Id.*, *Lire la peinture*, T2, Dans le secret des ateliers, Paris, Larousse, 2004, 239 p.
- Reyero, Carlos, *La pintura de historia en el siglo XIX en España*, Cuadernos Arte Cátedra, Madrid, 1989.

### 1 cours de Langue vivante 2 au choix, Catalan ou Portugais

TD : 1h30. Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

### 1 cours de Module libre au choix,

TD : 1h30. Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

**Au choix (chacun de ces choix comprend deux cours obligatoires)**  
**Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

### 1./ Linguistique et traduction

#### - L4ES071O, Faits de langue et traduction : commentaire linguistique

TD : 1h, assuré par M. Faye

Programme : **Approche contrastive des grammaires française et espagnole à travers l'examen de faits de traduction**

#### Bibliographie :

- Bedel, J. M., *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.
- Darbord B., Pottier B., Charaudeau P., *Grammaire explicative de l'espagnol* [1994], Armand Colin, 2010
- R.A.E., *Nueva gramática de la lengua española. Manual.*, 2010 (plusieurs rééditions)
- Riegel M, Pellat J.-C., Rioul R, *Grammaire méthodique du français*, PUF, 2018 (7<sup>ème</sup> édition).

#### - L4ES081O, Initiation à la traductologie

TD : 1h, assuré par Mme Weber

Programme : **Approfondissement de la notion de « figures » de traduction** (orthonymisation, décalage temporel, orthologisation etc.)

#### Bibliographie :

- Chevalier, J. C., Delport, M. F., *L'horlogerie de Saint Jérôme*, Paris, L'Harmattan, 1995.
- Chevalier, J. C., Delport, M. F., *Jérômiades*, Paris, L'Harmattan, 2010.

## Ou 2/ Civilisation

**-L4ES0430 : Enjeux des mondes ibériques contemporains → ECTS : 3**

**Enseignante : A. Castellanos Rubio**

Programme: « **Pueblo, plebe, democracia y populismos (España y América latina, siglos XIX-XXI)** »

La montée en puissance récente des mouvements dits « populistes » dans les démocraties occidentales pose la question du rapport au « peuple » comme source de légitimation du pouvoir. Utilisé à des fins de mobilisation mais aussi de manipulation, le peuple est une notion polysémique dont les instrumentalisation politiques ont été nombreuses dans les mondes ibériques au cours des XIXe et XXe siècles.

Distinct de la notion de « plebe » de le début du XIXe siècle, le recours au peuple (« pueblo ») dans les processus politiques de légitimation par mobilisation populaire a construit une particulière perception de la démocratie dans les mondes ibériques contemporains. Nous nous interrogerons sur les groupes plébéiens et l'action de masse – tel que les décrivent et les conçoivent les contemporains – tant en Espagne qu'en Amérique latine, mais aussi sur le rejet des élites, les discours démagogiques, le rapport au leader charismatique, etc. Ces thématiques seront abordées à partir de cas emblématiques de processus de participation populaire et son instrumentalisation politique, qu'il s'agisse des phénomènes (caudillisme), des événements (Révolution de 1854 en Espagne), des figures de leaders charismatiques (Jorge Eliécer Gaitán, Juan Domingo Perón, Fidel Castro, etc.) ou de partis actuels (Podemos).

### **Bibliographie :**

José ÁLVAREZ JUNCO, *Populismo, caudillaje y discurso demagógico*, Siglo XXI de España, 1987.

Herbert BRAUN, « Populazos, Populitos, Populismos », in Guy HERMET, Soledad LOAEZA et Jean-François PRUD'HOMME (dir.), *Del populismo de los antiguos al populismo de los modernos*, 1<sup>re</sup> éd., El Colegio de Mexico, 2001, p. 251- 274.

Bernard LAVALLE et Carlos SERRANO, « Le tour du peuple. Crise nationale, mouvements populaires et populisme en Espagne (1890-1910) », *Caravelle. Cahiers du monde hispanique et luso-brésilien*, 52-1, 1989, p. 148- 150.

Carlos MALAMUD, *Populismos latinoamericanos. Los tópicos de ayer, de hoy y de siempre*, Oviedo, Ediciones Nobel, 2010, 411 p.

Pablo SÁNCHEZ LEÓN, *De plebe a pueblo. La participación política popular y el imaginario de la democracia en España, 1766-1868*, Barcelona, Bellaterra Edicions, 2022.

Pablo SÁNCHEZ LEÓN, « Pueblo, oligarquía, clase media y plebe: combinaciones para pensar históricamente el populismo en la España contemporánea », *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*, 21, 2017, p. 137- 158.

José Luis VILLACAÑAS BERLANGA, *Populismo*, Madrid, La huerta grande, 2015, 136 p.

(Cours ouvert aux non-spécialistes)

### **- L4ES0530, Civilisation de l'Espagne contemporaine**

**TD : 1h,**

Programme : « **Institutions et pouvoir sous la Restauration des Bourbons (1875-1930)** ». Ce cours a un rôle à la fois méthodologique et historique. Il s'agira d'apprendre à maîtriser progressivement la méthode du commentaire de texte historique, en abordant la période de la Restauration des Bourbons en Espagne, en nous concentrant sur les grandes questions que posent l'institution monarchique, la démocratie et le jeu des partis, le rôle de l'armée, la place de l'Église, les universités et la presse.

### **Bibliographie :**

- J. Canal (dir.), *Histoire de l'Espagne contemporaine. De 1808 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 2009.

- E. Temime, A. Broder, G. Chastagnaret, *Historia de la España contemporánea. Desde 1808 hasta nuestros días*, Barcelona, Ariel Historia, 2001.

- P. Vilar, *Historia de España*, Barcelona, Crítica, 1999.

(Cours ouvert aux non-spécialistes)

### Ou 3/ Littérature

#### **- L4ES0420, Méthodologie de l'analyse littéraire (Amérique contemporaine)**

**TD : 1h**, assuré par Mme Laurent

Programme : Ce cours a pour objectif de renforcer l'acquisition de la terminologie et de la méthodologie propres à l'analyse textuelle, à partir de grands textes littéraires d'Amérique latine du XIX<sup>e</sup> siècle à nos jours. Les textes seront distribués en cours.

Bibliographie :

- M. EZQUERRO, E. GOLLUSCIO de MONTOYA, M. RAMOND, *Manuel d'analyse textuelle*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1990.
- A. MARCHESE, J. FORRADELLAS, *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Barcelona, Ariel, 2007.

Langue d'enseignement : espagnol. (Cours ouvert aux non-spécialistes)

#### **- L4ES0520, Théorie littéraire (Espagne contemporaine)**

**TD : 1h**, assuré par Mme. Karalékian

Programme : Nous partirons de l'analyse quelques textes fondamentaux de critiques français pour établir les bases de la théorie littéraire avant d'interroger la spécificité espagnole.

Une bibliographie sera distribuée lors du premier cours.

(Cours ouvert aux non-spécialistes)

### Ou 4./ Arts visuels :

#### **L4ES0350, Méthodologie de l'analyse iconographique (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)**

**TD : 1h**, assuré par Mme Cristini

Programme : À partir d'un corpus varié correspondant aux productions picturales et photographiques de l'époque contemporaine (Espagne-Amérique, XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles), on se centrera sur la méthodologie propre à l'élaboration d'un commentaire iconographique en prenant en compte les éléments plastiques, sémiotiques et culturels, ainsi que la diversité des supports (gravure, peinture, photographie, bande dessinée...).

**Bibliographie :**

- Barthes, Roland, *La chambre claire : note sur la photographie*, Paris, Cahiers du cinéma, Gallimard, Seuil, 1980.
- Berthier Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011.
- Joly, Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Nathan Université, 1993.
- Terrasa, J., *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Nathan, [1<sup>e</sup> éd. 1999].

(Cours ouvert aux non-spécialistes)

#### **L4ES0450, Approches de l'image fixe (genre/courant/artiste)**

**TD : 1h**, assuré par M. Pérez.

Programme : « **Retrato y autorretrato pictórico en el mundo hispánico e hispanoamericano contemporáneo (siglos XIX-XXI)** ».

Ce TD de renforcement sur les genres du « portrait » et de « l'autoportrait » en peinture s'inscrit dans le prolongement du programme d'iconographie du semestre 3 sur le même thème, appliqué à l'époque moderne. On pourra étudier l'histoire de ce (ou ces) genre(s) dans une perspective tout à la fois synchronique et diachronique, cette fois-ci à l'époque contemporaine (du XIX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle) en s'interrogeant sur la part d'héritage culturel et esthétique, et sur son évolution et ses nouveaux enjeux formels et thématiques.

**Bibliographie :**

- Berthier Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011.
- Bonafoux, Pascal, *Autoportraits du XX<sup>e</sup>*, Paris, Gallimard, 2004.
- Joly, Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Nathan Université, 1993.
- Terrasa, J., *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Nathan, 2004 [1999].

Langue d'enseignement : espagnol. (Cours ouvert aux non-spécialistes)

# L3 LLCER Espagnol

## SEMESTRE 5

**UE1 - LU1ES5EF - Culture hispanique**

**12 ECTS**

**Quatre cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CM (cf. p. 5)**

### **L5ES0330, Civilisation : Espagne médiévale et moderne**

**CM : 1h**, assuré par M. André, Mme Thieulin-Pardo (à raison de 2h par quinzaine)

**TD : 1h30**, assuré par Mme Ferrón, Mme Hirel-Wouts, M. Malavialle, Mme Villaba

Programme : Cet enseignement aborde « **Las ciudades hispánicas en la Edad Media (s. XIII) y en el Siglo de Oro** ». Cet enseignement propose un parcours de l'émergence et de la consolidation des villes du XIII<sup>e</sup> siècle au XVII<sup>e</sup> siècle dans la péninsule ibérique, afin de comprendre le fonctionnement social, économique, juridique et politique de ces nouvelles entités au sein d'une société moderne en construction, et ce dans les différents royaumes péninsulaires (Castille, Aragon, Al-Andalus). L'étude de ce thème reposera sur une série de textes abordés d'un point de vue chronologique.

Une anthologie de documents sera distribuée en septembre.

Langue d'enseignement : espagnol.

#### **Bibliographie :**

- José Antonio Jara Fuente (coord.), *Ante su identidad. La ciudad hispánica en la Baja Edad Media*, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2013.

- Miguel Ángel Ladero, «Población de las ciudades en la baja Edad Media (Castilla, Aragón, Navarra)» : <https://ch.guimaraes.pt/static/uploads/actas/1CHI/vol1/1chi-vol1-007.pdf>

#### **Calendrier :**

Les cours de Mme Thieulin-Pardo auront lieu aux dates suivantes : lundi 25 septembre ; lundi 9 octobre ; lundi 23 octobre.

### **L5ES0430, Civilisation de l'Amérique des Lumières aux indépendances**

**CM : 1h**, assuré par Mme Cabranes

**TD : 1h30**, assuré par Mme Cabranes.

Programme : L'Amérique hispanique du XVIII<sup>e</sup> siècle est marquée par la volonté de la couronne espagnole de reprendre en main le contrôle d'un espace de plus en plus autonome dans un contexte global de forte concurrence entre les empires européens. L'esprit des Lumières et le progrès scientifique fournissent les outils intellectuels et matériels pour cette "deuxième conquête et colonisation" du continent. Néanmoins, partout les violences qui traversent la société coloniale s'expriment dans un nombre grandissant de résistances, contestations, révoltes et révolutions. Le XVIII<sup>e</sup> siècle représente également le début du grand essor du système esclavagiste qui façonnera à jamais les rapports socio-économiques dans l'espace atlantique.

#### **Bibliographie :**

- CARAVAGLIA, Juan Carlos et MARCHENA, Juan, *América Latina, de los orígenes a la Independencia*, vol. 2 "La sociedad colonial ibérica en el siglo XVIII"., Barcelona, Crítica, 2005.

- GELMAN, Jorge, LLOPIS, Enrique, MARICHAL, Carlos, *Iberoamérica y España antes de las Independencias, 1700-1820*, Colegio de México 2014.

- LAVALLÉ, Bernard (éd.), *El primer siglo XVIII en Hispanoamérica*, Toulouse, 2012

- MORELLI, Federica, THIBAUD, Clément, VERDO, Genviève, *Les empires atlantiques des lumières au libéralisme 1763-1865*, Presses Universitaires de Rennes, 2009.

Langue d'enseignement : espagnol.

### **L5ES032O, Littérature médiévale**

**CM : 1h**, assuré par Mme Thieulin-Pardo

**TD : 1h30**, assuré par Mme Hirel-Wouts, Mme Ribera

Programme : Don Juan Manuel, *El conde Lucanor*, éd. de Alfonso I. Sotelo, Madrid, Cátedra, 1986.

Il est impératif de se procurer l'œuvre avant la rentrée.

Langue d'enseignement : espagnol.

### **L5ES042O, Littérature contemporaine : Espagne**

**CM : 2h par quinzaine**, assuré par M. Lanes-Marsall (en alternance avec le CM d'analyse filmique)

**TD : 1h30**, assuré par Mme Karalékian, M. Lanes-Marsall

Programme : **Gustavo Adolfo Bécquer, *Desde mi celda*.**

Une bibliographie sera déposée sur l'espace Moodle de l'enseignant du CM dès le premier cours.

#### **Bibliographie :**

On utilisera l'édition Cátedra, collection « Letras hispánicas » de Jesús Rubio Jiménez (plusieurs éditions).

Langue d'enseignement : espagnol.

<b>UE2 - LU2ES5EF - Langue et linguistique</b>
--

<b>7 ECTS</b>
---------------

**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI / CM (cf. p. 5)**

### **L5ES061O, Introduction à la linguistique historique**

**CM : 1h**, Mme Lavaud-Verrier

Programme : études des principales évolutions phonétiques du latin au castillan contemporain ainsi que les étapes de l'évolution du système phonologique.

#### **Bibliographie :**

- Menéndez Pidal, R., *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1962.

- Darbord, B., Pottier, B., *La langue espagnole. Eléments de grammaire historique*, Paris, Nathan Université, 1994.

- Cano Aguilar, R., *El español a través de los tiempos*, Madrid, Arco/libros, 1988.

**TD : 1h**, M. Faye, Mme Weber

Programme : **Phonétique et phonologie historiques du castillan**. On abordera ici l'évolution phonétique contextuelle spontanée ainsi que les étapes et règles de l'évolution phonologique du latin au castillan contemporain. Application des notions vues en CM à travers divers types d'exercices.

#### **Bibliographie :**

- Fradejas Rueda, J.M., *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor, 1997.

- Quilis Morales, A., *Fonética histórica y fonología diacrónica*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2005.

### **L5ES021O, Thème**

**TD : 1h30**, assuré par Mme Ferrón, Mme Hirel, Mme Méndez Soria,

Les textes à traduire seront distribués en cours.

### **L5ES031O, Version**

**TD : 1h30**, assuré par M. Raoult, Mme Weber.

Les textes à traduire seront distribués en cours.



**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CM / voir NS****L5ES015O, Arts visuels : Analyse filmique**

**CM : 2h par quinzaine**, assuré par Mme Bloch-Robin (en alternance avec le CM de Littérature contemporaine)

Programme : « **Vámonos Bárbara : féminisme et transition espagnole** ».

L'objectif de ce cours est de mettre en perspective le film au programme, qui porte sur la libération des femmes pendant la transition démocratique, un moment d'essor des mouvements féministes, dans l'histoire du cinéma espagnol (comédie et road movie) et dans l'histoire des représentations (agentivité des personnages féminins).

**TD : 1h30**, assuré par Mme Bloch-Robin, Mme L. Pérez.

Programme : **Cecilia Bartolomé, Vámonos Bárbara (1977)**

Récit d'émancipation d'une femme mariée qui part sur la route avec sa fille Bárbara.

Langue d'enseignement : espagnol.

**Bibliographie :****Analyse filmique :**

-Berthie, Nancy (dir.), *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011.

-Jullier, Laurent, *L'analyse de séquences*, Paris, Armand Colin, 2004.

-Terrasa, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2006.

**Sur la road movie, le cinéma de la transition et l'œuvre de Cecilia Bartolomé :**

-Cerdán, Josexo et Díaz López, Marina (eds.), *Cecilia Bartolomé, El encanto de la lógica*, La Fábrica, Ocho y Medio, 2001.

García Ochoa, Santiago, « Algunas notas sobre la aplicación de la categoría de género cinematográfico a la *road movie* », in *Liño*, n° 15, 2009, p. 187-196.

Pérez, Jorge, « Spanish Women Behind the Wheel: Gendering the Transition to Democracy in *Vámonos, Bárbara* », *Revista de Estudios Hispánicos*, vol. 42, n° 2, 2008, p. 230-

Rincón, Aintzane, *Representaciones de género en el cine español (1939-1982) : figuras y fisuras*, Madrid, Centro de estudios políticos y constitucionales, 2014.

**L5EICTPR, Construction du projet professionnel**

**TD : 1h30**, assuré par M. Malavialle, Mme Lacau.

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.

**1 cours de Langue vivante 2 au choix, Catalan ou Portugais**

**TD : 1h30**. Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

**Au choix (chacun de ces choix comprend deux cours obligatoires, sauf le FLE)  
Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

**1./Métiers de l'enseignement : Espagne****- L5ES052O, Littérature et civilisation médiévales**

**TD : 1h**, assuré par Mme Thieulin-Pardo

Programme: « **Origines médiévales des particularismes hispaniques d'aujourd'hui** »

Cet enseignement, en faisant écho à l'actualité la plus immédiate, permet de dégager de façon objective les facteurs qui, de l'époque wisigothique à la fin du moyen âge, ont œuvré à donner une forme d'unité à l'Espagne et ceux qui, liés des singularités ethniques et culturelles, ont contribué au contraire à fractionner cette unité. Une anthologie de documents sera mise à disposition des étudiants en septembre 2023.

### **Bibliographie:**

- LADERO QUESADA, Miguel Á., *La formación medieval de España*, Madrid: Alianza Editorial, 2004.
- VALDEÓN BARUQUE, Julio, *Las raíces medievales de Castilla y León*, Valladolid: Ámbito Ediciones, , 2004.
- VV.AA., *Fundamentos medievales de los particularismos hispánicos*, León : Fundación Sánchez Albornoz, 2005.

### **- L5ES082O, Littérature espagnole contemporaine**

**TD : 1h**, assuré par Mme Karalékian

Programme : **Traduire la poésie hispanique contemporaine**

Ce cours se propose d'explorer les enjeux de la traduction de la poésie hispanique contemporaine. Lors des premières séances, nous lirons une sélection de textes théoriques et critiques sur la traduction afin de comprendre ce qu'est la **traductologie**. Petit à petit, nous nous concentrerons sur la **traduction poétique**, en nous appuyant pour cela tant sur les écrits de traductologues que sur les réflexions de poètes traducteurs. Nous en viendrons enfin à l'objet principal de notre cours : **traduire la poésie hispanique**, ce que vous aurez à faire. Nous travaillerons sur les compositions de quatre poètes hispaniques : Miguel Hernández (espagnol), César Vallejo (péruvien), José Juan Tablada (mexicain) et Eugenio Montejó (vénézuélien), ainsi que les poèmes que Claude Esteban avait écrits à la mémoire d'Octavio Paz – nous traduirons donc principalement de l'espagnol vers le français, mais aussi, à la fin du cours, du français vers l'espagnol.

### **Bibliographie:**

- Esteban, Claude, *Étranger devant la porte, I, Variations*, Tours, Farrago, 2001.
  - Hernández, Miguel, *El hombre acecha; Cancionero y romancero de ausencias*, Madrid, Cátedra, 2004.
  - Montejó, Eugenio, *Obra completa, I, Poesía*, Madrid, Pre-Textos, 2021.
  - Tablada, José Juan, *Obras, I, Poesía*, Mexico, UNAM, 1971.
  - Vallejo, César, *Obra poética completa*, Madrid, Alianza Editorial, 2006.
- (Cours ouvert aux non-spécialistes)

### **Ou 2/ Métiers de l'enseignement : Amérique**

### **- L5ES072O, Littérature latino-américaine contemporaine**

**TD : 1h**, assuré par Mme Laurent

Programme : Ce cours a pour objectif de renforcer l'acquisition de la méthodologie, et particulièrement la narratologie, à partir de l'analyse de récits courts d'Amérique latine. Les textes seront distribués en cours.

### **Bibliographie :**

- ANDERSON IMBERT, E., *Teoría y técnica del cuento*, Barcelona, Ariel, 1991.
- OVIEDO, J. M., *Antología crítica del cuento hispanoamericano del siglo XX*, 2 tomos, Madrid, Alianza Editorial, 1992.

Langue d'enseignement : espagnol. (Cours ouvert aux non-spécialistes)

### **- L5ES082O, Littérature (coloniale et/ou) classique**

**TD : 1h**, assuré par M. Álvarez

Programme : « **Aventures de la faim et écritures du corps dans le roman picaresque espagnol : El Lazarillo, El Guzmán de Alfarache, El Buscón (1550s-1626)** » :

Ce cours propose d'explorer la place nouvelle qu'occupe le motif de la faim et le rôle relativement nouveau, lui aussi, donné au corps et en particulier aux « bas instincts » dans quelques textes de fiction du Siècle d'or. En effet, ces aspects de l'existence ne sont plus traités sur un mode exclusivement comique et donnent lieu à une problématisation croissante, en particulier dans les fictions picaresques. Si ces dernières reflètent une réalité sociale qu'elles examinent avec un œil critique (problème de la mendicité et des « faux » pauvres notamment), la faim et le corps y deviennent également de véritables terrains d'exploration et d'expérimentation littéraires.

**Bibliographie :** [Les différents textes étudiés, tirés principalement du *Guzmán* et du *Buscón*, seront regroupés dans une anthologie distribuée en cours]

-Cavillac, Michel, « Alemán y Guzmán ante la reforma de la mendicidad », *Guzmán de Alfarache y la novela moderna*, Madrid, Casa de Velázquez, 2010, p. 73-92.

-Lucereau, Jérôme, *Les écritures de la faim. Éléments pour une ontologie de la faim*, Paris, L'Harmattan, 2017.

-Meyer Minnemann, Klaus et Schlickers, Sabine (coord.), *La novela picaresca. Concepto genérico y evolución del género*, Francfort-Madrid, Iberoamericana-Vervuert, 2008.

-Peyrebonne, Nathalie, « Écrire le manque et l'abondance », *Sociopoétiques* [en ligne], 3, 2018.

[URL : <http://revues-msh.uca.fr/sociopoetiques/index.php?id=256> ]

### **Ou 3/ Métiers des cultures ibériques : Catalogne, Pays Basque, Portugal**

#### **- L5CA4550, Littérature catalane au féminin**

**TD : 1h**, assuré par Mme Güell.

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.

#### **- L5CA4650, Barcelone, capitale culturelle et artistique**

**TD : 1h**, assuré par M. Ramos Alquezar

L'histoire et les représentations de la Barcelone contemporaine ont été marquées par les différents mouvements artistiques et culturels qui s'y sont développés. Ce cours en étudiera certains dans le cadre plus large de l'histoire de la Catalogne contemporaine.

#### **Bibliographie:**

- Hughes, Robert, *Barcelone, la ville des merveilles*, Albin Michel, 1992.

- Michonneau, Stéphane, *Barcelone. Mémoire et identité, 1830-1930*, Presses universitaires de Rennes, 2007.

- Sánchez, Alejandro, *Barcelone 1888-1929. Modernistes, Anarchistes, Noucentistes ou la création fiévreuse d'une nation catalane*, Autrement, 1992.

- Vázquez Montalbán, Manuel, *Barcelonas*, Empúries, 1990/Ajuntament de Barcelona, 2018.

Langue d'enseignement : français.

### **Ou 4./ Métiers de la culture hispanique :**

#### **- L5ES0350, Arts visuels**

**TD : 1h**, assuré par M. Becerra

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.  
(Cours ouvert aux non-spécialistes)

#### **- L5ES0530, Civilisation Espagne contemporaine : espaces, patrimoines, tourisme**

**TD : 1h**, assuré par Mme Feuillastre.

Programme : Ce cours examinera **l'évolution du tourisme en Espagne aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles**, son apparition tardive, ses stratégies politiques, ses enjeux. À partir d'études de cas reflétant l'évolution du pays, nous essayerons de dégager une typologie pour mieux cerner le rôle social du tourisme et l'importance croissante de la valorisation du patrimoine.

#### **Bibliographie :**

- BAYÓN MARINÉ, Fernando, *50 Años del turismo español: Un análisis histórico y estructural*, Editorial Universitaria Ramón Areces, 1999.

- FARALDO, José María y RODRÍGUEZ LÓPEZ, Carolina, *Introducción a la historia del turismo*, Alianza, 2014.

- PATIN, Valéry, *Tourisme et patrimoine*, La Documentation Française, 2012.

Langue d'enseignement : espagnol. (Cours ouvert aux non-spécialistes)



## Ou 5./ Métiers de la langue et traduction

### - L5ES1550, Faits de langue et traduction

TD : 1h, assuré par Mme Weber

Programme : **traduction suivie d'une œuvre** et initiation au commentaire de linguistique contrastive espagnol-français.

#### **Bibliographie :**

- Pérez Galdós, B., *Cuentos fantásticos*, Madrid, Cátedra, 1996.
- Vinay, JP. et Darbelnet, J., *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Paris, Didier, 1958.

### - L5ES0710 Pragmatique du discours

TD : 1h, assuré par Mme Lavaud-Verrier

Programme : **la théorie des actes de langage** (Austin et Searle) ; **les maximes conversationnelles** (H P Grice). Cours d'introduction à la pragmatique, branche de la linguistique qui s'intéresse à l'utilisation que les locuteurs font du langage. Elle permet de répondre à des questions fondamentales comme que faisons-nous lorsque nous parlons ? Que communiquons-nous vraiment lorsque nous parlons ?

Une brochure comprenant notamment une bibliographie sera fournie au premier cours.

## Ou 6./ Métiers des affaires internationales

### - L5ES0630 Civilisation de l'époque moderne

TD : 1h, assuré par M. Malavialle

Programme : **La monarchie hispanique et l'Europe : de l'empire de Charles Quint à la Guerre de Succession**. Ce cours est consacré à l'étude des évolutions de la monarchie hispanique comme puissance politique sur la scène européenne des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Nous y étudierons, dans un premier temps, les fondements de l'empire du premier Habsbourg d'Espagne qui servirent d'appui au développement de la monarchie catholique de Philippe II. Dans un second temps, nous interrogerons la pertinence de la notion de « déclin » associée à l'Espagne du XVII<sup>e</sup> siècle, sans laisser de côté, pour finir, les enjeux qui pesèrent sur le dernier testament rédigé en Espagne par un Habsbourg.

#### **Bibliographie :**

- BELY, BERENGER, CORVISIER, *Guerre et paix dans l'Europe du XVIIe siècle*, Paris, Sedes, 1991.
- BRAUDEL, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Livre de Poche, 1993.
- DUBET, RUIZ IBÁÑEZ, *Las monarquías española y francesa (siglos XVI-XVIII). ¿Dos modelos políticos?*, Madrid : Casa de Velazquez, 2010.

Langue d'enseignement : espagnol. (Cours ouvert aux non-spécialistes)

### - L5HI0282 Introduction aux relations internationales à l'époque moderne,

TD : 2h, assuré par M. Bély, UFR d'Histoire (en Sorbonne)

Programme : Ce cours étudiera **les grandes crises du XVII<sup>e</sup> siècle : guerre de Trente ans, guerre franco-espagnole, guerres du temps de Louis XIV** pour comprendre les enjeux des relations internationales. Nous examinerons aussi la mise en place des instruments créés par la diplomatie européenne – théories, structures, pratiques, personnels – et l'élaboration des politiques étrangères des États européens à l'époque moderne. À travers ce cours, nous proposons un atelier d'écriture historique européenne pour envisager les faits historiques, en particulier les relations internationales, d'un point de vue global.

## Ou 7./ Métiers du FLE

### L5LFG072 Didactique du FLE

TD : 3h, M. Bourmayan, en Sorbonne.

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.

**Quatre cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CM (cf. p. 5)**

**L6ES0130, Civilisation : Espagne contemporaine** (Langue d'enseignement : espagnol)

**CM : 1h**, assuré par Mme Castellanos

**TD : 1h30**, assuré par Mme Castellanos, Mme Feuillastre.

Programme : « **L'Espagne du XIX<sup>e</sup> siècle, entre tradition et modernité, 1833-1875** ». Ce cours a pour objet l'histoire de la transition de l'Espagne de l'ancien régime au libéralisme, d'un point de vue institutionnel, politique, social et économique, depuis le règne de Ferdinand VII jusqu'à la Restauration des Bourbons. Différentes questions seront abordées, telles que les différents courants du libéralisme, les guerres carlistes, le rôle de l'armée et de l'Église, l'Espagne rurale, les débuts de l'industrialisation, les mutations sociales et culturelles liées à l'urbanisation, la réorganisation de l'empire colonial suite aux indépendances de 1810-1825, etc.

**Bibliographie :**

- Bahamonde, Ángel, y Martínez, Jesús A., *Historia de España. Siglo XIX*, Madrid, Cátedra, 1994
- Canal, Jordi (dir.), *Historia de l'Espagne contemporaine. De 1808 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 2009
- Carr, Raymond, *España. 1808-1975*, Barcelona, Ariel, 2000.
- Fernández Sebastián, Javier y Fuentes, Juan Francisco (dirs.), *Diccionario político y social del siglo XIX español*, Madrid, Alianza, 2002
- Fontana, Josep, *La época del liberalismo* (vol. 6 de la *Historia de España* dirigida por Josep Fontana y Ramón Villares), Barcelona, Crítica-Marcial Pons, 2007.

**L6ES0230, Civilisation : Amérique contemporaine**

**CM : 1h**, assuré par Mme Brondino.

**TD : 1h30**, assuré par Mme Brondino.

Programme : « **La construction de l'État-nation face aux indiens, Argentine et Mexique, c. 1810-1917** ». Suite aux indépendances des pays hispano-américains au début du XIX<sup>e</sup> siècle, l'invention et la construction de nouvelles entités politiques a constitué un processus long et complexe qui s'est prolongé tout au long du siècle. Le cours aborde la formation de ces nouvelles entités à partir de l'un de ses enjeux centraux, celui de l'intégration d'une population qui, à l'époque coloniale, avait un statut spécifique, et dont "l'égalisation" au sein de la nouvelle communauté nationale a fait l'objet d'amples débats. Les cas argentin et mexicain sont emblématiques de problématiques communes et de traitements analogues mais différenciés au niveau des politiques publiques adoptées par les pays hispano-américains. Le cours vise ainsi à approfondir les connaissances des étudiants sur les enjeux politiques, sociétaux et culturels du XIX<sup>e</sup> siècle hispano-américain; d'autre part, il s'agit, dans le CM, de consolider la formation des étudiants à la conceptualisation historique d'une problématique, de même que leurs compétences en termes de synthèse et d'argumentation et, dans le TD, de travailler l'exercice du commentaire de document historique, en mettant en œuvre une méthodologie d'analyse historique et en mobilisant des instruments de conceptualisation historique des problématiques liées à la formation nationale.

**Bibliographie :**

- BASAVE, Agustín, *México Mestizo. Análisis del nacionalismo mexicano en torno a la mestizofilia*, México, Fondo de Cultura Económica, 1992, Introducción.
- FAVRE, Henri, "Race et nat° au Mexique. De l'indépendance à la révolut°", *Annales*, 49-4, 1994, p.951-976.
- QUIJADA, Mónica, "La nación reformulada: México, Perú, Argentina (1900-1930)" in ANNINO, Antonio, CASTRO LEIVA, Luis y GUERRA, François-Xavier (coords.), *De los imperios a las naciones: Iberoamérica*, Zaragoza, IberCaja, 1994.
- (ed.), *De los cacicazgos a la ciudadanía. Sistemas políticos en la frontera. Río de la Plata, siglos XVIII-XX*, Berlin, Ibero Amerikanisches Institut, 2011, parte III.
- ZANATTA, Loris, *Historia de América Latina de la Colonia al siglo XXI*, Buenos Aires, Siglo XXI, 2012, caps. 1-5.

## L6ES0320, Littérature classique

CM : 1h, assuré par Mme Zerari

TD : 1h30, assuré par M. Álvarez

Intitulé cours : Littérature du Siècle d'or : *Un arte nuevo de hacer novelas* (1621-1624)

Le cours étudiera un recueil de nouvelles de Lope de Vega, des plus brillants et ludiques, connu sous le titre apocryphe *Novelas a Marcia Leonarda* (1621-1624). Ce recueil, en effet, est représentatif d'une catégorie textuelle d'ascendance italienne, très en vogue au Siècle d'or, tout en se singularisant par une structure narrative et une écriture bien particulières. En partant de la tradition de la nouvelle et de son évolution en Europe puis en Espagne, afin de désigner les caractéristiques sémantiques et formelles de ce « sous-genre », le cours s'attachera à mettre au jour l'originalité de l'œuvre du *Fénix de los ingenios*. Une lecture attentive des différentes nouvelles sera attendue en vue de bien saisir les enjeux propres aux différents thèmes du recueil, le discours singulier qui en émane, ainsi que la spécificité narrative de l'œuvre.

### Bibliographie :

Vega Carpio, Lope de, *Novelas a Marcia Leonarda*, Antonio Carreño (éd.), Madrid, Cátedra, 2002.

Sánchez Jiménez, Antonio, « La poética de la interrupción en las *Novelas a Marcia Leonarda*, en el proyecto narrativo de Lope de Vega », *Ficciones en la Ficción. Poéticas de la narración (siglos XV-XVII)*, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, 2013, pp. 99-114.

Ynduráin, Francisco, *Lope de Vega como novelador*, Santander, Universidad Menéndez Pelayo, 1962.

Zerari, Maria, « *Las novelas de Lope de Vega: apuntes para un retrato de Marcia Leonarda* », *Nuevos caminos del hispanismo...*, *Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*, 2 vol., 2010, vol. 2, CD-ROM, [https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/16/aih\\_16\\_2\\_137.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/aih/pdf/16/aih_16_2_137.pdf)

Langue d'enseignement : espagnol.

## L6ES0420, Littérature contemporaine Amérique latine (Langue d'enseignement : espagnol)

CM : 1h, assuré par Mme Salazar

TD : 1h30, assuré par M. Manzi, Mme Salazar

Programme : **Narrativa chilena de fin de siglo XX.**

El curso se propone estudiar dos novelas atípicas dentro del panorama literario chileno y latinoamericano, indesligables del contexto social del retorno a la democracia, tras la larga dictadura de Augusto Pinochet (1973-1990). Se analizará en particular la manera en que ficcionalizan estos tiempos desde perspectivas marginales y discursos novedosos que renuevan el canon novelesco.

**Bolaño, Roberto, *Estrella distante* [1996], Debolsillo, 2017.**

**Lemebel, Pedro, *Tengo miedo torero* [1999], Las Afueras Ed., 2021.**

### Bibliografía crítica:

- Fernando Blanco, (ed.), *Reinas de otro cielo. Modernidad y autoritarismo en la obra de Pedro Lemebel*, Santiago de Chile, LOM, 2004.

- Florence Olivier, *Sous le roman, la poésie. Le défi de Roberto Bolaño*, Paris, Hermann, 2016.

- Juan Villoro, « La batalla futura », *Bolaño por sí mismo: entrevistas escogidas*, Andrés Braithwaite (éd.), Santiago de Chile, Ed. Universidad Diego Portales., 2006, pp. 9-21.

### Recursos en línea :

- P. Lemebel entrevista a Bolaño en Radio tierra en 1998

<https://soundcloud.com/javier-sanfeli/lemebel-entrevista-a-bolano-en-radio-tierra>

- Ricardo House, 'La batalla futura. Chile', <http://www.youtube.com/watch?v=hkjXZcbpY1o>

- <http://www.memoriachilena.gob.cl>

**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI / CM (cf. p. 5)**

**L6ES0610, Morphosyntaxe et sémantique de l'espagnol**

**CM : 1h**, assuré par Mme Weber.

**Programme :**

I. La première partie du semestre sera consacrée au verbe espagnol à date moderne, d'un point de vue morphosyntaxique.

II. La deuxième partie du semestre portera sur la sémantique lexicale de l'espagnol : organisation sémantique du lexique, sens des mots et relations qu'ils entretiennent entre eux.

**TD : 1h30**, assuré par M. Faye, Mme Weber.

**Programme : Morphologie et sémantique lexicale de l'espagnol.**

I. La première partie du semestre sera consacrée à la morphologie lexicale de l'espagnol : analyse de la structure des mots et des relations de forme et de sens qui existent entre eux.

II. La deuxième partie sera consacrée à l'organisation sémantique du lexique, en lien avec le CM.

**Bibliographie**

-Hagège, C., *La structure des langues*, Paris, Puf, coll. «Que sais-je ?», 1982.

-Chevalier, J. C., *Verbe et phrase*, Paris, Editions hispaniques, 1978. :

- Lehmann, A., *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*, Paris, Armand Colin, 1998

- Gardes-Tamine, J., *La Grammaire. 1/ Phonologie, morphologie, lexicologie*, Paris, Armand Colin, 1990.

**L6ES0210, Thème**

**TD : 1h30**, assuré par Mme Gómez Pintado et Mme Villalba.

Les textes à traduire seront distribués en cours.

**L6ES0130, Version** (version classique)

**TD : 1h30**, assuré par M. Alvarez, Mme Villalba.

Les textes à traduire seront distribués en cours.

**Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CM / voir NS**

**L6ES0250, Arts visuels, analyse filmique**

**CM : 1h**, assuré par Mme Bloch-Robin et M. Manzi.

**Programme :**

**TD : 1h30**, assuré par Mme Bloch-Robin et M. Manzi

Programme : « *Nostalgia de la Luz* de Patricio Guzmán: documentaire mémoire et résilience ».

Film étudié: *Nostalgia de la Luz* de Patricio Guzmán

Méthodologie : l'histoire du cinéma latino-américain pour contextualiser les œuvres au programme, l'analyse filmique pour le commentaire de séquences.

*Nostalgia de la Luz* (2010), film documentaire du cinéaste chilien Patricio Guzmán (1941), peut être considéré comme le premier *opus* d'une trilogie de la mémoire qui comprend également les deux longs métrages documentaires suivants, *El Botón de Nácar* (2015) y *La cordillera de los sueños* (2019). Cette trilogie est aussi l'aboutissement d'une œuvre presque entièrement consacrée au Chili, d'où le réalisateur a dû s'exiler après le coup d'État d'Augusto Pinochet, le 11 septembre 1973. Ces trois films font écho à la première trilogie de Patricio Guzmán, *La batalla de Chile* – tournée sous le gouvernement du socialiste Salvador Allende et montée à Cuba–, une œuvre de référence dans le domaine du documentaire engagé et une œuvre pionnière dans la construction de la mémoire de l'opposition à la dictature du Général Pinochet au Chili de 1973 à 1989. *Mi país imaginario* (2022), le dernier documentaire, condense poétiquement l'actualité des enjeux esthétiques et politiques de l'ensemble.

### **Bibliographie initiale:**

Gauthier Guy, *Le documentaire un autre cinéma*, Paris, Armand Colin, 2008.

JAMMET-ARIAS, Nathalie, "En el país de Nomeacuerdo"? *Mémoires de la dictature au Chili et en Argentine*, Pandora N°12, 2014 Dialnet-EnEIPaisDeNomeacuerdo-5238926-2.pdf

JOLY, Julien, *Patricio Guzmán, une histoire chilienne : le cinéma au cœur du monde*, Paris, L'Harmattan, 2021.

MOUESCA, Jacqueline, Orellana Carlos, *Breve historia del cine chileno*, Santiago, LOM Editorial, 2010.

Cine Chile , enciclopedia del cine chileno : <http://www.cinechile.cl/index.php>

Memoria chilena, Biblioteca nacional de Chile;

<http://www.memoriachilena.cl/602/w3-channel.html>

**1 cours de Langue vivante 2 au choix, Catalan ou Portugais**

**TD : 1h30.** Voir affichage pour étudiants non-spécialistes.

<b>UE4 - LU4ES6EF - Spécialisation</b>
--

<b>5 ECTS</b>
---------------

**Au choix (chacun de ces choix comprend deux cours obligatoires, sauf le FLE)  
Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)**

#### **1./ Métiers de l'enseignement : Espagne**

**- L6ES0350 Arts visuels**

**TD : 1h**, assuré par Mme Pérez

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.  
(Cours ouvert aux non-spécialistes)

**- L6ES0450 Culture et société de l'époque moderne**

**TD : 1h**, assuré par M. Malavialle

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.  
(Cours ouvert aux non-spécialistes)

#### **Ou 2/ Métiers de l'enseignement : Amérique**



**- L6ES0350, Arts visuels**

**TD : 1h**, assuré par Mme Pérez

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.  
(Cours ouvert aux non-spécialistes)

**- L6ES0550, Culture et société de l'Amérique coloniale**

**TD : 1h**, assuré par M. Giudicelli

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.  
(Cours ouvert aux non-spécialistes)

**Ou 3/ Métiers des cultures de la Catalogne, du Pays basque, du Portugal**

**- L6PR4350, Littérature et civilisation portugaise**

**TD : 1h**, assuré par M. Tonus.

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.

**- L6BA4350, Civilisation et culture basque**

**TD : 1h**, assuré par Mme Larruzea.

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.

**Ou 4/ Métiers de la culture hispanique :**

**- L6ES0530, Civilisation Amérique contemporaine** : circulations, diversités, métissages.

**TD : 1h**, assuré par Mme Brondino.

Programme : « **Les indépendances hispano-américaines** ». À travers l'étude de quelques-uns des mouvements d'indépendance parmi les plus emblématiques de l'Amérique hispanique, ce cours a pour premier objectif d'offrir une vision panoramique des éléments historiques constitutifs du processus révolutionnaire que ces mouvements ont constitué. Les spécificités de la révolution politique dans le sous-continent, aux conséquences au long cours sur la vie des nouvelles entités nationales (encore prégnantes de nos jours) seront appréhendées principalement à travers l'analyse de la mutation sémantique de termes clé mis en jeu par les acteurs de l'époque tels que ceux de liberté, d'égalité et de souveraineté. En termes méthodologiques, ce cours vise à consolider les compétences des étudiants ayant trait à l'analyse de documents historiques, ainsi qu'à la synthèse et à la lecture critique d'articles scientifiques.

**Bibliographie :**

- Fernández Sebastián, Javier (dir.), *Diccionario político y social del mundo iberoamericano. Conceptos políticos fundamentales, 1770-1870 [Iberconceptos-II]*, 10 tomos, Madrid, Universidad del País Vasco/Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2014.

- Galeana, Patricia (coord.), *Historia comparada de las Américas: sus procesos independentistas*, México, Siglo XXI/UNAM, 2010.

- Zanatta, Loris, *Historia de América Latina de la Colonia al siglo XXI*, Buenos Aires, Siglo XXI, 2012, caps. 1-3.

Langue d'enseignement : espagnol. (Cours ouvert aux non-spécialistes)

**- L6ES0630 Culture et société : Espagne moderne et/ou Amérique coloniale**

**TD : 1h**, assuré par M. Giudicelli

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.  
(Cours ouvert aux non-spécialistes)

**Ou 5/ Métiers de la langue et de la traduction**

**- L6ES0710, Pragmatique du discours**

**TD : 1h**, assuré par Mme Lavaud-Verrier

Programme : **La théorie de l'argumentation dans la langue** (O. Ducrot, JC. Anscombe), **les marqueurs du discours**. Ce cours est la suite du cours du semestre 5 (voir la description plus haut).

**- L6ES0810, Introduction à la langue hispano-américaine**

**TD : 1h**, assuré par Mme Weber.

Programme : **Les différentes variétés dialectales de l'espagnol d'Amérique** et la façon dont elles se sont constituées. Les particularités phonologiques, morphosyntaxiques et lexicales les plus saillantes de l'espagnol d'Amérique.

**Bibliographie :**

- Lipski, JM, *El español de América*, Madrid, Cátedra, 1996.
- Kany, C.E., *Sintaxis hispanoamericana*, Madrid, Gredos, 1994.
- Vaquero de Ramírez, M, *El español de América II, Morfosintaxis y léxico*, Madrid, Arco/Libros, 1998.

**Ou 6/ Métiers des affaires internationales**

**L6ES0730 Civilisation contemporaine Espagne et Amérique latine**

**TD : 1h**, assuré par M. Giudicelli

Programme : « **Célébrer ou contester la présence espagnole en Amérique** ». Le Cinquième centenaire de la « découverte » de l'Amérique (1992) a donné lieu à des commémorations variées et à de puissantes initiatives diplomatiques autant qu'à une mise en cause de la colonisation européenne et de son héritage. Ces débats, qui se sont largement développés depuis, seront analysés sur la longue durée, puisqu'il faut les relier à la *leyenda negra* antiespagnole. Placée dans le cursus en 6e semestre, l'étude de cette problématique se situera au carrefour entre l'histoire et la mémoire, entre l'histoire « coloniale » de l'Amérique et les enjeux d'une actualité globale.

**Bibliographie :**

- Dossier « 1492-1992, Espagne-Amérique latine. De la découverte à l'expo », Revue *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, BDIC (Nanterre), n°27, 1992 [en ligne]
- Gruzinski, Serge, *La pensée métisse*, Pluriel, 2012
- Sarmiento Silva, Sergio, *Voces indias y V° Centenario*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1998.

**Langue d'enseignement : espagnol.** (Cours ouvert aux non-spécialistes)

- **L6HIZ140** Le système international de 1946 à nos jours.

**TD : 2h**, assuré par M. Forcade, UFR d'Histoire (en Sorbonne).

Programme : De 1946 nos jours, plusieurs ruptures surviennent dans les relations internationales contemporaines. La seconde partie du cours scrute les évolutions de la société internationale, les institutions qui l'organisent, les principes et les mécanismes qui la mettent en œuvre, en s'attachant aux problèmes aux crises et aux hommes qui ont marqué le système international. Depuis la fin de la guerre froide, faut-il désormais parler d'un « nouveau système international » ?

**Ou 7/ Métiers du FLE**

**L6LFG072 Phonie et graphie**

**TD : 2h**, M. Ilinski, en Sorbonne.

Une présentation détaillée des objectifs de cet enseignement aura lieu lors du premier cours.